Ն. 5248 — 1902 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 4 ՇԱԲԱԹ — 1320 ՃԷՄԱԶԻ ԻՎ ԱԽՐՐ 13 — ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՍ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այսրդ	6 այսրդ	3 այսրդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.ան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — ԵԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه (سنه ۱۲۹۳ تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնչի վէ Յունչի սահիպէ	ղշ. 5
Կիւնչի սահիպէ սաթըրը	» 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տարի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բանամատա պուլընան Ամէրիգա ղըրկլըսը գօմանտանընըն իշարընա կէօրէ, գարըշըգուզ չըգարանլար՝ չըմէնտըֆէր խաթթը գուրպնտէ պուլընմագտա օլուպ, ահվալ աղրը տըր։ Իքի Ամէրիգա ղըրկլըսը եօլա չըգմըշ օլուպ, պիրի՝ Գէօնա, վէ տիկէրի՝ Բանամայա, կիտէճէյլէր վէպոնտլարը գօմանանալարը՝ Բանամա չըմէնտրֆէր միւնասէպաթընընը գաթ օլունմասընը վէ եախատ տէնիզտէն թօբա թուրթուլմասընը մէն իտէճէյլէր տըր։ «Բանիէր» նամ Ալէման գրուազէօրի՝ լիւզում օլարընը թագտրտէ պիր միւֆրէդէի պահրիյէ իլէ Դէլօնա կիտէճէք տըր։ Պահրը Մուհիթը Միւթէտրի ֆըրգասը գօմանանը՝ Ամէրիգա ղըրկլըլարը վէ ասքէրինէ պիզաթ գօմանատա իտէճէք տըր։ Դէլամպիա իտարէսինին ահվալի աղրը տըր։ Ասիկեր ըէիսի մէնէրալ Հէուէրա՝ Ակուատիլէէտ 2000 մունթազամ ասքէր էպիր թուրթգտան սօնրա Բանամայա տօղրու իլէրլէմէջտէ տըր։ Օրատա 3500 մունթազամ ասքէր իլթիճա իթմիլէր տըր։ Շէհրին միւտաֆասը իչիւն պէօյիւք թէտարիքեաթ կէօրիւլիյօր։

—

Բիրէ լիմանընա մէմուր «Ալֆէոս» նամ եունան հարպ վապօրընտա սանտրգքեարընն 2800 ֆրանգ ալընը զուհուր իթմէքլէ, վապօրընն գօմանանը՝ ուսուլէն քէշֆիյէթի պա ռաբօրթօ մէրճիւնէ պիլտիրմէսի լազըմ կէլիր իքէն, պիլաքիս սէֆիհէնէն զապթի վէ թայֆալարը արասընտա պիր իանէ տէֆթէրի ալարագ, մէզքիւր 2800 ֆրանգը թօբլամագ իսթէմիշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըշ, վէ քէնտիսի տէ սանտրգքեարընն ալընընտա միւշֆիրէք օլունմազ, թօբլանընլան բարալար տա թէքրար գումարտա թէլէֆ իսթիմիշ, վէ վապօր՝ Բօրօ լիմանընտա պուլընտրը սըրատա, թայֆայա գումանեա տիւզմէք իչիւն վապօրընն սանտրըզնտա պիր սանթիմ պիլէ պուլընմամըշ տըր։ Պու զարիպ մէսէլէ՝ Բիրէ մահքէմէի պահրիյէսինտէ ըուէյթ իսթիմէքտէ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրը տէվլ. Զիհնի բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տըր։

—Այէմանիա իմբէրաթօրը՝ Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէ միւֆէթթիը ումումիսի վէ Կիւլխանէ խասթախանէսի միւտիրի սաատ. Բիտրը բաշա հազրէթլէրինէ սէր միւշավիր ինվանընը ելթա էյլէմիշ տըր։ Իմբէրաթօրը միւշարէյէհ պաթէլէկաֆ իշարը քէյֆիյէթ իթմիշ տըր։

—Հայտար-Բաշա ըրսթըմը իւզէրինտէ ինչա օլունճագ օյան Ռուսումաթ տարէսի պինասը տախլինտէ Տուլունը Ումումիյէ մէմուրլարընա մախսուս օլմագ իւզրէ միւնասիպ պիր եէրին իրաէսի՝ Մալիյէ նէզարէթինտէն Ռուսումաթ Էմանէթինէ իշար խրկմիշ, վէ հալպուքի ըրսթըմ իւզէրինտէ կէօմրիւք իչիւն եաբտըրըլաճագ պինանըն անճագ կէօմրիւք մէմուրլարընը խսթիապա քեաֆի օլաճաղընտան, խուսուսը մէզքիւր իչիւն Տուլունը Ումումիյէ տարէսինճէ Նաֆիա Նէզարէթինէ միւրաճաաթ օլունմասը իյճապ իտէճէկի՝ ճէվապէն Նէզարէթը միւշարէյէհյայա իշար օլունմըշ տըր։

—«Վիէնը Մորկրն Զայթունկ» կազէթասընընն մաղումանընա կէօրէ, Ավթրիա ֆապրիգաթէօրլէր ճէմիյէթի պաշ քեաթիպի օլուպ Պալգան մէմալիքի վէ ալէքսուսուս Թիւրքիյա թէպլիգ իտէն թիճարէթ իշլերինտէ վուգուճ վէ մաղիմաթի պէտ ալէյհինտէ պուլընան բրօֆէսէօր Կրօն։

—Իսքէնտէրուն գայմագամը Բէշիտ պէյին Թիֆլիս գայմագամըղընտա պուլընտրը սըրատա Համիտիյէ չըմէնտրֆէրի վէ թէճհիզաթը ասքերիյէ իանէլերինտէն 40,000 ղշ.ը պայգա մահալէ սարֆ իթմէսինտէն տօլայը թահլթը մուհաքէմէյէ ալընմասը խուսուսընա իրաէսի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տըր։

—Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ Զաչը սօգաղընտա Գրիգոր իսմինտէ պիր աչը 11 կիւնտէն պէրու զայպ օլուպ, հէր նէ գատար արանմագտա իսէ տէ, պուլընամամըշտըր։ Գրիգորը 3 չօճուղը օլուպ, Գալաթատա Թավեար խանընտա չալըշմագտա վէ 6 այտան պէրու պօյտա կէդմէ քտէիմիշ։

ԻՏԼԱՍ

Զօրպաճը խանընտա Ստեփան էֆ. Ալիքսանեանընը վէ Պապը Ալի ճատտէսինտէ քէրէքճի Մկրտիչ էֆ. Հայրանանընը տիւնէն իթիպարէն իլանը իֆլասպարընա Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պարիյէ Մահքէմէսինճէ գարար վերիլիպ, պիրինճիսինէ ազաի մահքէմէն սաատ. Ճէլալէտտին պէյ, վէ իքինճիսինէ իպգ. Մարգար Ռնճեան էֆ. ժիւժ գօմիսէր, վէ հեր իքի միւֆլիսէ Քէօրբէեան Միհրան էֆ.տէ մուվագգաթ սինոիք թայլին օլընմըշլար տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Քաղ. ժողով՝ պու սապահ Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Սրբազանըն Նախագահութիւնը վէ Եուսուֆեան էֆէնին Ատենապետութիւնը թահլթընտա ագտը իճիմա իտէրէք, պունտա՝ Խըտրընան, Յէր Ներսէսեան, Սէթեան, Դարակէօզեան վէ Ասասեան էֆ.լեր հազը պուլընմըշլար տըր։

Մէճլիս՝ Ս. Քրկիչ խասթախանէսինին ենշաաթը հագգընտա օլ վագթի Յակոբեան Մ.քայել էֆ.նին թանզիմ իթտիկի հիսապլար իլէ օլ պապտէքի տէֆթէրլերի նազարը տըգգաթա ալարագ, պունտան մէզքիւր ենշաաթ իչիւն 26000 լիրա մասրաֆ կիթտիկի վէ պունըն 20000 լիրասը տա իանէ իլէ թօբլանարը մաելմմունէյէ կէօրիւմիւշ տըր։ Մէզքիւր իանէյէ վերէն դէվաճը խմբերի պիր մէրմէր թաշ իւզէրինէ եազըլմասընա տամր օլուպ Յակոբեան Մ.քայել էֆ. թարաֆընտան վագը օյան թէքլիֆի թասվիպլէ պէրապէր մէզքիւր խասթախանէնին էսկի էյլիքատարլարընը, մէսելա Գազ Ամիրանը վէ սարիէնին իսիմլերի տէ պայգա պիր մէրմէր թաշ իւզերինէ եազըլմասընա գարար վերմիշ տըր։ Մէճլիս՝ պու հիսապլարը թէգգիգաթ օլունմագ իւզրէ Տրնտեսական Խորհուրդա հէվալէ իթմիշ տըր։

Բաթրիգ Սրբազան՝ Բաթրիգխանէ պիտճէէսի հագգընտա մէճլիսէ իթթա մաիմամթա, հասըլաթընընն ադալտըզը մէճլիսճէ կէօրիւտիքտէ, Բաթրիգխանէ Դիւանապետէրինէնտ միւթէշէքքիւլ պիր գօմիսիոնընն թէշքիլինէ մէճլիս գարար վերմիշ տըր։ Պու գօմիսիոն՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի իլէ պիրլիքտէ Բաթրիգխանէնին թէշքիլատը վարիտաթը հագգընտա իճրաէ միւզաքերաթլա վազըթարը տիւչինէճէք, վէ նէթիյէճէսինի Քաղ. ժողովա պիլտիրէճէք տըր։ Բաթրիգխանէնին ելեւմտից Տեսուչը Զօպանեան էֆ. պու կիւն Քաղ. ժողովա կիտիպ խսթէնիլէն մաիմամթը վերմիշ տըր։

Մէճլիս պազը Յարաբերական իշլերէ տախի մէշղուլ օլմուշ տըր։

—

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը վէ ձէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիել Սրբազանըն Ատենապետութիւնը թահլթընտա ագտը իճիմա իտէրէք, ապատան Շահպազեան Տ. Յովհաննէս, Խանճեան Տ. Գաբրիել վէ Սանտալճեան Տ. Կարապետ Աւագ քահանայլար հազրը պուլունտրգլարը հալտէ, ամիտէքի մէսելէլէրին բուլէթ ու թէսվիյէսկյէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

1.—Եօզղատտան Տ. Ղեւոնդ վարդապետին Սիսէ միւֆարէգաթ իթմէսի հասէպկյէ մահալի ճէօմասթընընն պիլա ըէիսը բուհանի գալմըշ օլուտուղընը միւպէյյին օլարագ եօզղատտան վիւրուտ իտէն էվրագ ու մուհարրէրաթ նազարը տիգգաթա ալընարագ, Վիճակըն իչէրինի Տ. Մկրտիչ քահանայ իլէ պէրապէր՝ ետաբէ իթմէսինի Վիճակըն Աւագերէցի Տ. Յովհաննէս քահանայա թասվիսէ իթմէյէ գարար վերիլմիշ տըր։ Թահլթը միւնասասա պուլընան Խաչատուր վէ Ստեփան քահանալարա կէլինտիքտէ, Սիս վանքընա վէ եա Աստանայա կիթմէլերի պուբաբաչարա էմր օլունմըշ տըր. օրատա լազըմ կէլէն թահկիգաթ՝ Սիս Կաթողիկոս. Տեղապահը Բէքմէզեան Դեր. Տ. Կիրակոս վէ եա Կաթողիկոս. Պատուիրակը Կէօմրիւքճեան Դեր. Տ. Մովսէս Սրբազանլար թարաֆընտան իճրա օլունճագտը։ Իչիւնճի բաբաս Տ. Սահակ քահանայ իսէ Եօղղատտա գալաճագ տըր։

2.—Արմաչոխ-Վանահայրը Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ Սրբազան՝ գանունը մախսուսընա թէվֆիգէն 5 դպիրլերէ սարկաւագութեան աստիճան վերիլմէսինի թէքլիֆ իթմիշ վէ Բաթրիգ Սրբազան տա միւսաատ էյլէմիշ իսի։ Տիւնքի Կրօն. ժողով՝ պու սուրէթը թէսվիյէյ մուվաֆֆագաթ իթմիշ տըր։

3.—Մարաշ Առաջն. Փոխանորդը Տ. Յովհաննէս քահանայ՝ մահալի էրմէնի Գաթօղիք մերիսասը Մուրատեան հիւրմ. Յովհաննէս Եպիսկոպոսն՝ պիլասսա միւթէվֆիա Մկրտիչ Կաթողիկոսն էմար ու ագարաթը տավասընը թահրիք ու թէշվիգ իթտիկի իչիւն պէյանը իթիրազաթ իթմիշ իսի։ Տիւնքի Կրօնական ժողով՝ Գրիգ ախիրէն Առաջնորդ ինթիխապ օլունան Գալէմքեարեան Տ. Գնել վարդապետին՝ պու պապտէ տօղրուտան տօղրույա էրմէնի Գաթօղիք Բաթրիգ վէ Կաթողիկոսը էմմանուէլեան բիւթպ. Պողոս էֆ. հազրէթլերիդէ պիզզաթ միւլազաթ իտուպ նէթիյէճէի միւլազաթընը Կրօն. ժողովա թէպլիղ իթմէսինի մումանիէյհ վարդապետ թավսիյէ իթմէքլիկի թէնսիպ էյլէմիշ տըր։

4.—Տիվրիկին Կասմայ քէօյիւ բաբասը Տ. Մովսէս քահանայ՝ ճէօմասթընընն մէզհէպճէ գայտըզըզընտան թէշէքքի իստէրէք, խսթիֆասընտա իսրար իտիյօր իսի։ Կրօն. ժողով իսէ խսթիֆա իթմէմէսինի չէտիտէն էմր իթմիշ վէ եկէր օրատան միֆարէգաթ իտէր իսէ՝ մէսուլատտ օլունճաղընը, վէ ճէօմասթրն գալպինի քիլիսէնին իւզերինէ ըսրթմագ քէնտի վազիֆէսի օլուտուղընը մէրգումբաբասա պիտիրմիշ տըր։

5.—Մալաթիա Առաջն. Տեղապահը Տ. Խաչատուր վարդապետ՝ ալէյհինտէ պէյան օլունան թէշէքքիյաթա իյդահաթ օլմագ իւզրէ, մահալի եղիչէ վէ Սերովբէ քահանայարըն պու թէշէքքիւրաթա սեպեպ օլտուգլարընը, վէ մէրգումանի բաբասլարընը՝ քէնտի ալէյհինտէ խասսեթէն խուսուսմէթ վէ ատավէթ պէսլէտիքլէրինի վէ քէնտի էֆալ ու հարէքեաթընյա մահալի ճէօմասթընա մուճիպը հիտտէթ ու գիյլ ու գալ օլտուգլարընը իշար ու պէյան էյլէմիշ տըր։ Կրօն. ժողով՝ Տեղապահըն իյդահաթընը գապուլ իթմիշ, վէ տիկէր թարաֆտան իքի բաբասլարա պիր (թէքտիրնամէ կէօնտէրմէկի միւգթէզա ատտ էյլէմիշ տըր։

6.—Էկին Առաջն. Տեղապահը Ասլանեան Տ. Գէորգ վարդապետ՝ պիր մէքթուպ եազարագ, Ս. Քրկիչ խասթախանէսինտէ պարընտրլան ժամկոչեան Տ. Վահան քահանայընը՝ պիր նէվի ագայիտը տինիյէ իլէ Ապոստոլքտէն պիր մղգտար էհալիյէ քէնտիսիյէ հէմէֆքեար իթմէք իսթէտիկինի պէյան իթմէքտէ իտտ։ Մէրգումբաբասը՝ օրատա մէմուրիյէթտէ պուլընտրը էնտատ պիրլէ պու թամր ու մուամէլէտէ պուլընմըշ, վէ Արապկիր Առաջնորդը Սերոբեան Տ. Մուշեղ վարդապետ՝ էկին Հոգեւոր Հովիւի պուլընտրը էնտատ նասիհաթլար իտէրէք՝ զիհնի գարըշմըշ օյան մէրգումբաբասը տինեէ թարիգը սրագ ու իսթիգամէթէ տավէթ էյլէմիշ իտտ։ Տիւնքի Կրօն. ժողով՝ Ս. Քրկիչ խասթախանէսի մատուռը բուհանի մէմուրը Տ. Վարդան վարդապետ պիր մէքթուպ եազարագ, մէրգումբաբասը պու էֆքեարը ճէաբտէի տինիյէտէն կէրի տուրմադա գանտրրմասընը թավսիյէ իթմէյէ գարար վերմիշ տըր։

7.—Թօմարդա վանքընտա պուլընան կարգադուրկ Ըշրլեան Ներսէս վարդապետ՝ քէնտի Ապաչխարանքընը քիւգիի կէօրէրէք աֆվընը իսթիրհամ իթմիշ իսէ տէ, տիւնքի ժողով՝ պիր աղ վագթ տահա պէհէմէհալ իչպու Ապաչխարութիւնտա գալմասընը միւնասիպ կէօրմիշ տըր։

8.—Էկին Առաջն. Տեղապահը՝ պունտան պիր պուլուգ սէնէ էվվել Վիճակըն պիր քիլիսէսի իւզերինէ թագտիս օլունան Կարապետեան Բագարատ քահանանընը երեցկինի վէֆաթ իթմիշ օլտուղընտան, մէրգումբաբասըն վարդապետ օլմագ իւզրէ Արմաչ Դպրեվանքընա կիրմէք արզուսընտա պուլընտրընը պիլպէյան, պու պապտէ միւսաատէ թալէպ իթմիշ տըր։ Կրօն. ժողով՝ Տ. Բագարատ քահանանընն սինն ու իլմինի նազարը տիգգաթա ալմաղա, վէ էկեր Դպրեվանքընը թահսիլ բըրօկրամընա մուվաֆֆագ պիր թէրպիյէ ալմըշ իսէ՝ մէրգումը Դպրեվանքա գապուլ իթմէյէ գարար վերմիշ տըր։

9.—Ֆէրիքէօյ քիլիսէսինէ կէօնտերիլէն Տ. Ղեւոնդ քահանայ՝ քէմաֆիւսապզգ թէքբար Մայր Եկեղեցի բաբասլարը սիլքինէ կիրմէքլիկի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինտէն իլթիմաս իթմիշ իսէ տէ, Կրօն. ժողով՝ պունտան ագտէմ վերիլէն գարար մուճիպլինճէ, Ֆէրիքէօյ քիլիսէսինտէ գալմասընտա տէվամ իթմէսինի մէրգումբաբասա էմր իթմիշ տըր։

10.—Գօնիատան կարգադուրկ Աժտերեան Գարեգին՝ եէնիտէն վարդապետլիք իթմէք արզուսընտա պուլընմըշ իսէ տէ, Կրօն. ժողով գաթիէն ըէտտա իթմիշ տըր։

11.—Ամասեատան Տաճատ քահանայ՝ աֆվ օլունմագ իսթիտասընտա պուլընմըշ իսէ տէ, Կրօն. ժողով՝ պու պապտէ եվվելա Ամասեա Առաջնորդը Վանքեան Գեր. Տ. Արիստակէս Սրբազանը ըէյ ու էֆքեար վէ իյդահաթընը ալմաղա վէ պատէհու իյճապընը իճրա էյլէմէկէ գարար վերմիշ տըր։

—

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ եէնէ կիւն Պէօյիւքտէրէյէ կիթտիկինտէ, Սմբատեան Մանուկ էֆէնին խանէսինի զիյարէթ իտէրէք, Մայր Եկեղեցինին թամիրաթընը պիր սուրէթը համիյէթքեարանէտէ տէրէօնտէ իթմիշ օլտուղընտան տօլայը Սմբատեան էֆ.յէ պէյանը թէյէքքիւր իթմիշ տըր։

Մէղքիւր թամիրաթա տէվամ իտիլմէքտէ օլուպ, կէչէնտէ Պիրինճի Տարէրէի Պէլէտիկ մէմուրինի, վէ էվվէլքի կիւն տէ պէլէտիկ միւհէնտիսլէրի՝ կիտիպ թամիրաթը մէղքիւրէյի կէօզտէն կէչիրմիշլէր տըր։ Բաթրիգխանէ՝ ինչաաթը մէղքիւրէ հագգընտա լազըմ կէլէն մալիւմաթը հալի պիր թահրիրաթը մէրճիինէ իրսալ իթմիշ տըր։

—

Պետրոս Տէր Մանուկեան նամընտա պիր էրմէնի թալէպէ՝ Իթալիանըն Թուրինօ չէհրինտէ բարլագ պիր իմթիհանասան սօնրա Էլէքթրիգ Սէնայիի սէր սէնաաթքեարը թէսմիյէ օլունմըշ տըր։

—

Իրան Շահը ախիրէն Էվրօբատա ֆէրահ սէյահաթ իթտիկի սըրատա Վէնետիկէն կէչտիկինտէ, Վէնետիկ Մխիթարեան վանքընը Սրբահայրը Կիւրեղեան Արքեպիսկոպոս՝ Շահը միւշարէյէհ բէսմը խօշամէտիյի իլգա իթմիշ վէ Շահը միւշարէյէհ թարաֆընտան մաելմմունիյէ գապուլ օլունմըշ տըր։ Իրան Շահը՝ Ս. Ղազար վանքընը տախի զիյարէթ իթմէյէ սէօզ վերմիշ իսէ տէ, հավանընն չիտատեթի սէպէպլիյէ Շահը Իրան՝ իչպու վատընը իյգա իտէմմիշ տըր։ Պունընլա պէրապէր Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ օղոսա, 16տա Բարիզէ պուլընտրը էնտատ Կիւրեղեան Աբրահայրա պիրինճի ըիւթպէտէն Շիր ու Խուրշիտ նիշանը իգա իտէրէք, իճրաի թալիթիգաթ էյլէմիշ տըր։ Նաբէտտին Շահ՝ պու նիշանըն իքինճի ըիւթպէտինի Հիւրմիւզեան Աբրահայրա իգա իթմիշ իսի։

—

Ցրանանընն Նանսի չէհրինէն թաբաքմըզա պիլտիրիլտիկինէ նազարէն, անասըլ Գայսէրիյէ սանճաղընա թաքի Եվերէկ-Ֆէնէսէ գասապասընտան օլուպ, մէղքիւր Նանսի չէրի չէմի մէքթէպինտէ թահսիլը իլմ իտէրէք, պու սէնէ սոն իմթիհանընը քէմալը մուվաֆֆագըյէթլէ վերմիշ օյան Նազարէթ էֆ. Ց. Քէլէչեանընն պու տէֆաալի իլ ալէա տերէճէսինտէ չահատէնամէ ախզ իտէրէք իճրաի սէնաաթա միւպաշէրէթ իթմէքտէ օլտուղը՝ մաէլմէնճանիյէ խապէր ալընմըշ տըր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բարիզ 16 սեպտ.—Խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, Մ. Մարգօնի՝ սէնիզ ալթը սէֆինէլերի թարաֆընտան գուլլանըլապիլէճէք եէնի թէլսիզ թէլէկրաֆ մաքինալարը սօն տէֆա օյագագ թէճրիպէ իտիյօր։ Քէզալիք մումանիյէհ՝ սէնիզ ալթը սէյրը սէֆինէնին չիմտիքի կիւճլիքլերինի տէֆ իտէճէք պիր մաքինա տախի իսթիրա իթմիշ իմիշ։

Շերպուրկ 16 սեպտ.—Ամիրալ Բիչօնը թահթը գօմանտասընտա տէնիզ ալթը սէֆինէլերիյէ զըրհլըլարընընն մաճնիլարը՝ Շերպուրկտա տէվամ իտիյօրլար։ Նէթիյճէլէր մաթլուպ սուրէթտէ պուլունըյօր։

Սբա 16 սեպտ.—Պէլճիգա դրալիյասընընն հալինտէ հիչ իւմիտ գալմամըշ տըր։

Լօնտրա 16 սեպտ.—Լօնտրատա Սբանիա Պանգասընընն պիր չիւպէսի՝ նոյեմբերտէն իթիպարէն իլլէմէյէ պաշլայաճագ տըր։

Սիվէյիշ գանալը մէճլիսինին բէիսի բրէնս տ'Արէնպէրկ՝ 1903 սէնէսի յունվար 1ինէն իթիպարէն գանալընն ագթարմա բուսումը թօնօ պաշընա 50 սանթիմ թէնզիլ օլունճաղընը Ինկիլթէրա թիճարէթ նէզարէթինէ պիլտիրմիշ տըր։

Բիօ-Ճանէյրօտան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, իլերուտէ գահվէ ֆիյաթլարը խայլիտէն խայլի գըրըլմամագ իչիւն Պրազիլիա հիւքիւմէթի եազընտա գահվէ իւզերինէ ուսուլը ինհիսար (մոնոբոլ) թէէսիս իտէճէք տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ
ՊԻՐ ՈՒՄՈՒՄԻ ՇԻՐԵԱՅՆԹ

ԺԻՄՆԱՍԹԻԳ ՕՑՈՒՆԼԱՐԸ ՎԷ ՕՆԼԱՐԸՆ ՍՈՒԻ ԻՍԹԻՄԱԼԸ

ՄԱԳՍԷՏ ԻԼԷ ՄՈՒԱՄԵԼԷ ԱՐԱԱՐՆՏԱՑԻ ՖԱՐԳ ՀԱԳԴԷՆՏԱ ՊԱԶԸ ՄԻԻԹԱԼԷԱԹ

Ինկիլիզէրին՝ վիւճուաը պէշէրին գուվվէթէրենի արթըրան ժիմնասթիգ օյունլարընա նէ՛ տերեճէլէրտէ էհէմմիյէթ վերտիքլերի ճիւմիէմիզին մալիւմի տիր։ «Փութ-Պոլ» տենիլէն թօբ օյունը իլէ «Գրիքէթ, Լէուն-թէնիս», վէ «Բօլ» նամընտա քի օ-յունլարա հեր կիւն Ինկիլիզ կազէ-թալարընա իբլ իւչ սիւթիւն թախ-սիս իտիմէքտէ օլմաը, վէ՝ պունլարտան պաշգա՝ Լօնտրատա վէ Ինկիլթէրանին տիկէր պէօյիւք շէհրլէրինտէ՝ մահդա պու օյունլարտան պահս իթմէք իւզրէ՝ միւթէատտիտ խուսուսի կազէթալար թապ օլընմագտա պուլընմասը՝ պու էհէմմիյէթին տերեճէսինի էօյմէկէկ քեաֆի տիր։ Զամէն՝ Ինկիլիզլէրին պու մէ-րագը՝ եալընը դ ինսանըն գուվվէ-թինի արթըրան (վէ՝ պինանէնալէյ՝ ինսան ճընսընին ըսլահընա խրամէթ իտէն) օյունլարա ինհիսար իթմէ-յիպ, ամի ճընսընին ըսլահը իչիւն իհտաաս իտիլմիշ օլան ամի եարըշա-ըընին տա՝ տիւնեանին հեր թարա-ֆընտան զիյատ՝ Ինկիլթէրատա թէրագգը իթմիշ օլտուղը բէք ա-շիքեար պիր հագիգաթ տր։

Կէնթէրին գուվվէթլի վէ չէվիդ օրմալարընա, վէ —ինսան ճընսընա հագիգաթէն բէք պէօյիւք իրտամէ-թի օլան— ամի ճընսընին ըսլահընա չալըշմագ ֆիկա չէյլեր տէյլի տիր։ Պու դայրէթլերի մէտէնի տիւնեա էօթէտէն պէրի թահսին էյլէմիշ տիր։ Նասը քի՝ պունտան օն պէշ սէնէ գատար էվվէլ՝ Ֆրանսատա «Թերպիյէի պէտէնիյէ» (էտիւգա-սիօն ֆիզիք) մատտէսինէ մաթպու-ամի վէ մէարիֆ ալէմիէրինտէ բէք պէօյիւք էհէմմիյէթ վերիւլերէք, կէնճլերի ժիմնասթիգէ, թօբ օյուն-լարընա, վէ վիւճուտան գուվվէթինի արթըրան տիկէր պու կիպի էյլէն-ճէլերէ ալըշտըրմագ իչիւն՝ Ինկիլիզ-լերին նիւմունէ իթթիխաղ ալընմասը թավսիյէ օլընմըշ իտի։

Պունլար օգույանարընընդ գա-թէն մալիւմ օլան չէյլեր տիր։ Զի-րա Ֆրանսըդ մուհարրիրի Ֆիլիք Տա-րիյլ պունատան 14-15 սէնէ էվվէլ պու պապտէ պէօյիւք դայրէթլեր սարֆ իթթիկի սըրատա պու պէնտլերին մուհարրիրի երինէ պու սիւթինլէր-տէ պու մուհիմմ մէսէլէ հագդընտա միւթէատտիտ մեդալէրը եազմըշ իտի։ Օնտան պաշկա ճէօմաթիր-ըընդ մեքթէպլերինտէ տէ չօճուգլա-րընը վիւճուտ վէ սըհհէթճէ նէշվ ու նիւմա պուլմալարընա եարտըմ իթ-մէք իչիւն ժիմնասթիգ օյունլարը իհտաաս վէ ճիտտի պիր սուրէթտէ թապպիպ նէզարէթի իճրասը հագ-դընտա բէք չօգ քէրրէ տաավէթ օ-գումշը օլտուղընդ մալիւմ տիր։

Կէլինիլ պագընը՝ քի՝ պու էյի չէյլերին բէք միւքէմմէլ սուրէթտէ մէվճուտ օլտուղը մէմլեքէթտէ (եա-նի պէննէկիս Ինկիլթէրատա) պիր զէմմանտան պէրու Ֆութ-Պոլ, Գրիքէթ վէ էմնալի օյունլար ալեյհինտէ չիտ-տէթլի չիքայէթլեր սէրտ օլունը-մագտա տըր։ Օ գատար չիտտէթլի քի՝ ատէթա պու օյունլարընը՝ Ինկի-լիզ գավմընին կերկյէ կիթմէսինէ խըտմէթ էյլէտիկի պէյան օլունը-յոր։

Սէ՞պէպ։

Իբի սէպէպ վար։ Էվվէլա պու օ-յունլարա լայրգ օլտուգլարը տերէ-ճէտէն ֆազլա զէման վէ էհէմմիյէթ վերիլմէքտէ տիր։ Ինկիլիզ գավմը-նըն միւհիմմ պիր գըսմը պու օյուն-լարը քէնտիսինէ իչ կիւճ իթմէքտէ վէ հայաթընին միւհիմմ պիր գըս-մընը օնունա կէչիրմէքտէ տիր։ Մէգքիւր օյունլարա վիւճուտըն գուվ-վէթինի արթըրտըը իչիւն բաղպէթ իթմէյիպ, մահդա օյուն օլտուղը ի-չիւն բաղպէթ կէօսթէրիլմէքտէտիր։ Միլլէթին ֆաալիյէթ գուվվէթինին միւհիմմ պիր գըսմընը պու օյունլար իշղալ էյլէմէքտէ տիր։ Իշթէ շի-քայէթին իլբ սէպէպի պու տը։

Կէլէլիմ իքինճի սէպէպ։

Էվրօբա մէմալիքինտէ, վէ պահս-սուս Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրատա՝ պու օյունլար բարալը եարըշ հիւք-միւնի ալմագտա, վէ եիւզլերճէ քի-շի չու եա պու թարաֆընը պիրինճի կէլէճէկի, եախսա՝ չու եա պու ա-թընը պիրինճիլիկի իհրազ էյլէյճէ-կի հագդընտա պահսա թուլթուշ-մագտա օյտուգլարընտան, պու եիւզ-տէն հէման հեր կիւն գումար օյու-նը կիպի պինլերճէ լիրա մահվ իտիլ-մէքտէ, վէ պու հալ՝ բէք պէօյիւք սէֆալէթլերէ սէպէպ օլմագտա տըր։ Գումար պիրճիւմմէ մէմալիքը միւ-թէմէտտինէտէ բէսմէն մէմնու օլ-տուղը հալտէ՝ էվրօբա հիւքիւմէթ-լերի պու պահս օյունլարընը հեր նասընա մէն իթմէյօրլար։ Հալ պու քի՝ օնլարընը վիւճուտի՝ բէք պէօ-յիւք ֆէնալզգլարա սէպէպ օլտու-ղը շիւպհէսիզ տիր։

Իշթէ պիւթիւն պու ահվալին պիր-լէշմէսի նէթիյճէսի օլարագ, Ինկիլ-թէրատա Ֆութ-Պոլ վէ էմնալի հագ-դընտա սէրա օլունան շիքայէթ էն շիտտէթլի տերճէճէյի պուլմագտա տըր։

Թօբ վէ տիկէր ժիմնասթիգ օ-յունլարընը օյնամագ՝ վիւճուտըն գուվվէթլերինի արթըրը։ Պունա տէյճէճէք եօք։ Ֆագաթ օնլարը սէյր իթմէք... օ տա վիւճուտըն գուվ-վէթլերինի արթըրը՞ մը։ Էյպէթթէ արթըրմագ։ Հալպու քի՝ պու կիւն Ինկիլթէրատա՝ պու կիպի օյունլարը պիր օյնայանա մուգապլի, պիր գաչ պէն քէչի վար տըր քի՝ սահթլարա-ճա պօչ օթուրուպ սէյր իտիյօրլար։ Պու տա պաշգա պիր ֆէնալզգ տըր։

Վէ պաղը Ինկիլիզ երպապը գալէմի պու ֆէնալզգը օ գատար վէխիմ կէօրիւյօրլար քի՝ մէդքիւր օյունլարը՝ քէնտի ասրլ մագսէտլերինտէն սա-բըպ, Բօմա իմբէրաթօրլըղընին սոն զէմանլարընտա կէօրիւլտիկիւ վէճճ-լէ՝ ալսէեագը ումումիյէթին պօղուլ-մագտա օլտուղընա տէլալէթ իթմա-կինի պէյան իտիյօրլար։

* * *

Ինկիլիզ կազէթալարընընդ պունէշ-ըիյաթընտա բէք զիյատ չայանը տիգգաթ պիր էսաս վար տըր քի, Ինկիլթէրա խարիճինտէ տախի պէօ-յիւք էհէմմիյէթլի թէլագգը օլուն-մագտա չայան տըր։ Զիրա՝ օ էսասընդ ֆահտէլի չէյլերին ֆէնա պիր թա-րիգէ կիրմէմէսինին իլբ չարթը տըր։

Մէգքիւր էսասը չու սուրէթլի իյ-զահ իտէպիլիրիկ։—«Պիր իչտէն մագ-սէտ նէ իսէ՝ օ մագսէտտէ խրտմէթ իթմէլի տիր. մագսէտտէն սարան պիր իչ՝ ֆէնա պիր եօլա կիրմիշտիր. զիրա՝ նէ էսասա եօլա չըգբլըը իսէ՝ օ էսաստա սէպաթ կէօսթէրիլմէյօր»

տիմէք օլուր։

Ժիմնասթիգտէն վէ թօբ օյունլա-ըը իլէ տիկէր էմնալի էյլէնճէլերտէն մագսէտնէ՞ իտի։—վիւճուտըն գուվ-վէթինի արթըրմագ։ Շիմտի պու օ-յունլարնէյէ՞ խրտմէթ իտիյօրլար։—պիր չօգ ինսանլար իչիւն պօշ վագթ կէչիրմէկ, գումար օյնամագա վէ չալըշմագա մախսուս զէմանլարը պի-հուտտէ պիր մէրագա ֆէտտա իթմէկէ։

Ցիմէք օլույօր քի, պու իչ՝ քէնտի մագսէտը էսասիսի չըղրընտան չըդմըշ։ Վէ մատտամ քի օ չըղը-տան չըդմըշ տըր, արթըդ օնտան դարար հասըլ օլմասը բէք միւհիմ-միլ տիր։

Պու գահտէյի քէնտի հայաթըմը-զընը պաղը հալէրինտէ տէ թաթպիգ իտէպիլիրիզ։

Մատտամ քի պուրատա պահս իթ-տիկիմիզ մատտէնին՝ վիւճուտըն գուվվէթի մէսէլէսինէ չումուլի վար իտի, —երինէ պու ճընս պիր մէսէ-լէտէն պահս իթմիշ օլմագ իչիւն — թէպտիրը հավալարը միսալ իթթի-խաղ իտէլիմ։

Եաղ մէվսիմինտէ քէօյլերէ կիթ-մէքտէն մագսէտ նէ՞ տիր։ Թէմիզ հավա թէնէֆֆիւս իթմէք վէ բա-համի սայէսինտէ թէպտիրը հավա-տան իսթիֆատ էյլէմէք։

Աճապա պիզատ թէպտիրը հավա-յա կիմէքտէ պու մագսէտ խըտ-մէթ իթտիրկիյօ՞ ը մը։ Աճապա թէպտիրը հավայա կիտէն զէնկինլէ-ռիմիզ վէ միւթէպէրլերիմիզին եա-չամասընընդ թարզը՝ թէպտիրը հավա-յը հընգ իւս սրհհէյէ խրտմէթ իթ-տիրմէք խուսուսընտա պիր միսալ թէչքիլ իթմէքտէ՞ մի տիր։

Պու սիւալաը թէսգիգէ չայան կէօրիւլսէ սէզա տըր։

Իմտի էկէր Պոզազ Իշինին եօգա-ըը գըսմընտա վէ եախսա Պէօյիւք-Ատատա զէնկիլէրիմիզին խանէլերի-նի պիր քէրրէ չտօլաշմագա չզգար-սագ, մէդքիւր խանէլերին էքսերին-տէ պու մագսէտ էքիւլիյէն մուգա-յիր պիր հալ կէօրէճէկիմիզ հիչ չիւպհէ իտիրմէսին։

Ֆիլհագիգա մէդքիւր խանէլերին պէօյիւք գըսմընտա սապահրարա գատար տէվամ իտէն Բօքէր, Պա-գարա վէ էմնալի օյունլարընընդ սըհ-հէթէ խրամէթ իտէր չէյլեր օլմա-տըգլարը աչիքեար տըր։

Վէ երինէ մէդքիւր խանէլերտէ էվ-ըօբա ազնիյասը հայաթընընդ քիւլիւ-յին զըտը օլարագ սապահրարա գատար տէվամ օլունան կէճէ էյ-լէնճէլերի, «տանս» ալէմերի վէ էմ-սալինին տախի երինէ քէօյ ալէմին-տէն պէքլէնէն ֆահտէլերի թէէմին իտէմէյճէքլերի բէք մուհագգագ տըր։

Պիզ՝ էվրօբա մահչէթինին քէօյ հայաթընա մախսուս գըսմընը էվրօ-բալըլարտան գօրեա իտիյօրլը։ Էվ-ըօբալըլար՝ օնը հիւանի իտարէ իտէ-պիլիյօրլար։ Հալ պու քի՝ պիզիմ՝ թէպտիրը հավա ուսուլինի մագսէ-տինտէ չաշրթմըշ, վէ սուի իսթի-մալ վատիսինէ սէվգ իթմիշ օյտու-ղըմըզ ինքեար իտիլէմէյճէէք տէ-լիլեր իլէ կէօզ էօնիւնտէ պուլընը-յոր։

Պու պիր միսալ տըր։

Պու պէնտի եազմագտան մագսէ-տիմիզ՝ զէնկինլէրիմիզին եաղ մէվսի-մինտէ կէչիրտիքլերի հայաթը մուա-խէզէ իթմէք օլմասընընդ, պու մատտէ հագգընտա պունտան զիյա-տէ պէյանը միւթալէա իթմէք խա-թէմէյիզ։

Ասըլ մագսէտ՝ հիչ պիր իչտէ է-սաստան այրըլմամագ նօգթասընտա տըր։

Խիլասա օլարագ տէրիզ քի, պիր մագսէտ տտիրէսինտէ թաագիպ օ-լունան պիր իչի (թիճարէթ, էյլէն-ճէ, հըզիւսըհհէ) մագսէտտէն զերբէճէ չաշրթմամաը տըր։ Եօգ-սա՝ նէթիյճէ —հեր նէ տախի օլա— էսկի բրօկրամ վէ էսկի մագսէտ օ-լմամաղ։

Գ. Ս.

ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԲԱՐԻԶԷ ՍԷՑԱՀԱԾԸ

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմա-նուէլ թարաֆընտան իճրասը թա-սավիւբ օլունան Բարիզ սէյահաթը հագդընտա Ֆրանսըդ կազէթալարը նիմ ըհսավ սուրէթտէ նէշրիյաթտա պուլընըյօրլար։ Պու նէշրիյաթընը միւհիմմ էվկյաթը կէօզաէն կէչիրիլիր իսէ՝ սէյահաթընը Ալէմանիաճա հիչ պիր սուի թէէվիլէ օղրամայաճաղը անլաշըլըյօր։

Պիր Ալէման կազէթասընտա օ-գունմըշ տըր։

«Իթալիա գրալընընդ ախիրէն Բօղ-տամ վէ Պէրլին չէհրէրինի զիյարէթ իթմէսի իւզէրինէ Ֆրանսըդ կազէ-թալարընտա միւքէրրէրէն կէօրիւ-լէն պիր հալատիս նազարը տըդդա-թը ճէլդ իթմիշ տիր։ «Թրիպունա» կազէթասընընդ կէօյա Պէրլինտէն ալ-մըշ օլտուղը իչարաթա ամթիֆէն նէյր իթտիկի հալատիս չու իտի։ «—Իմ-բէրաթօր Կիյեօմ՝ տօսթ վէ միւթ-թէֆիգի պուլունան Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ Բարիզի զիյա-րէթ իտէճէք օլուրսա պունը հիւանը սուրէթլի թէլագգը էյլեյճէկինի միւշարէլէյհ գրալա պէյան էյլեմիշ իմիշ —»։

Մէդքիւր կազէթա միւթալէաը-նա տէվամ իտէրէք տէյօր քի,

«Պիզէ գալըրսա, իմբէրաթօր հիչ պիր վագթ պու կիպի իֆատէտ պուլընմամըշ տըր։ Մամաֆիհի, իմ-բէրաթօր՝ միւսաֆիրի գրալ Վիգթօր Էմմանուէլի Ֆրանսայը զիյարէթ իթ-մէքտէն վաղ կէչմէսի իչիւն վեսայահ լազըմէտ պուլընտըղընա տաիր սէրտ օլունաճագ ֆարզիյաթ տա ասլա տօղրու օլամագ։

«Ալէմանիանընն Իւչէր Իթթիֆագը հագդընտաքի նօգթահի նաղարը չու-նա աթֆ վէ միւհասրը տըր քի, էր-քանը իթթիֆագտան հեր պիրի սրրի թէտաֆիի պիր մագսէտ մա-ամուֆ պուլընան ահտնամէ միւհ-թէվիյաթըյլա պիլէ գապիը իթթի-լաֆ օլաճագ պիր սուրէթտէ սաիր տէվլէթլերլէ իպրանը միւնասէպաթ իտէպիլմէքտէ սէրպէսթ գալմալը տըր։ Իթթիֆագ էրքեանընտան հեր պիրի պու խուսուստա սէրպէսթիի հարէքէթլերինի մուհաֆազա իթ-մէքտէ տիրլեր։

«Ֆրանսըղար՝ Իթալիա գրալը-նընն Բարիզի զիյարէթի իմբէրաթօրընն Բարիզէ միւվասլէ-թինտէն հասըլ օլանանէթայիճէ մուա-տիլ կիպի թէլագգը իթմէկէ չու սոն զէմանլարատա ալըշմըլար տըր։ պի-նէենալէյհ գրալընն սէյահաթընը պու սուրէթլէ թէլագգըյա ալըշան Ֆրանսըդ մէհաֆիլինտէ պու զիյա-րէթէ պէգիրէք պիր իշթիյագլա պէքլէնմէքտէ տիր։»

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ինկիլիզ կազէթալարընընդ պէյա-նընա կէօրէ, Մանչուրի էյալէթինին Զինէ իտաէսինի կէճիքթիրմէք իչիւն Բուսիանընն վէրտիկի գարարա Զին հիւքիւմէթինին ճանը չօգ սըգըմըշ տըր։ Զին հիւքիւմէթինին իֆատէ-սինճէ, Ինկիլիզէր՝ Զինի տէմիրեօլ չիւպսինի Զինլիլերէ իտատ իթտիր-լերինտէ, Բուսիա տա Նիու-Շուանկը պօշալթմագա վէ Բէքին իլէ Նիու-Շուանկ արաարնտաքի տէմիրեօլըն Մանչուրի չիւպսինի կէրի վերմէկէ պէշրգտան պէշրգ սեօզ վերմիշ օլտու-ղընտան, Զին հիւքիւմէթի՝ պու վա-տընն իճրա իտիրմէսինի Բուսիանընն Բէքին սէֆիրինտէն մուսիրրանէ թա-էպ իթմիշ տիր։

Բուսիա՝ տէմիրեօլարընն Զինլիլերէ իատէսի խուսուսընտա Ինկիլիզլերէ իճրատի մուամէլէ իթմէք իսթէմէ-կինտէն, Ինկիլիզ չիւպսինին թէս-լիմ ու իատէսի գապալ օլամայօր։

Զին իարիճիյէ մէճլիսի ազասըն-տան Զու-Հօնկ-Զէ իսթիֆա իթմիշ իսէ տէ, նախպէ իմբէրաթօրիյա իշ-պու իսթիֆայը գապալ իթմէմիշ տիր։

Եւան-Շի-Դայ՝ պիր մուխթիրէ գալէմէ ալըպ կէօնտէրմիշ օյտուղընտան, մուամալէյհ՝ պունտա Զինի էյալէթինին պիլիճիմէ մէմուրլարընն ալարգալարը պիլիճիմէ վարիտաթը խազինէյէ կէօնտէրմէյէ մէճբուր օլմալարընա իբրար իթմիշ տիր։

Վէյ-Հայ-Վէյին Ինկիլիզ գօման-տանը թարաֆընտան պիր բարօր-թօտտա պէյան օլունտըղընա կէօրէ, Զինէ հիչ պիր լիման եօգ տըր քի, գըրհլըար վէ պէօյիւք վարօրլար՝ Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանը գատար սա-հիլէ եագն կիտէպիսինէր, վէ Զին-տէ հիչ պիր էճնէպի պուլընան մէվ-գը եօգ տըր քի, օրասը գատար ու-ճուգ չէյլեր պուլընապիլսին։

Վէյ-Հայ-Վէյ՝ չիմտի Զինին ֆիլ ատանամասընընդ էսասը պահրիյէսի տիր։ Պահրիյէ նէզարէթի՝ օրատա պիր պահրիյէ խասթախանէսի ինա իթմէք թատավիրընտա պուլընը-յոր։ Պու մէրքէզի եէնիտէն թագ-վիյէ իթմէկէ չիմտիլիք հիւքիւմէ-թին նէյէթի եօգ տըր։

ԳՕԼՕՄՊԻԱ ԻԾԼԷՐԻ

Միւճթէմէաի Ամէրիգա հիւքիւ-մէթի՝ «Սինսինատի» սէֆինէսինին գօմանտանը էկէր Գօլօն լիմանընա միւվասլէթ իթտիքտէ մէդքիւր լի-մանա պահրիյէ սիլահհենտաղ ասա-քիրինի սէվգ իթմէյէ լիւզում կէօր-մէզ իսէ՝ ասաքիրը մէրգումէյի կէօ-տէրմէմէկէ գարար վերմիշ տիր։

«Վիսգօնսին» սէֆինէսինէ բաքիպ օյան ամիրալ Դաղէյ՝ Բանամա պէր-զէսի սուլարընտա Ամէրիգա գուվ-վէթի պահրիյէսինին գօմանտասընը պիզզաթ սէրէօհտէ իտէճէք տիր։

«Վիսգօնսին» իլէ «Սինսինատի» սէֆինէլէրինին սէվգինէ սէպէպ պա-գա պիր չէյ օլմայըպ, անճագ Ամ-էրիգա մէնաֆիինին հըմայէսինտէ վէ ահտնամէլերին պալաշ իթտիքլե-րի թէէմինաթը թաթպիգինտէն ի-պարէթ տիր։ «Բանժէր» սէֆինէսին-տէ եալընըզ 133 էֆիրատ վար տըր։

Պահրը Մուհիթը Միւթէտիլտէ ի-չէ եարար սէֆինէ եալընը «Վիս-գօնսին» իտի։

Ամէրիգանընն «Բանժէր» սէֆինէի հարպիյէսի գօմանտանընընդ Բանա-մատան չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէ-նէ, պէրզէլտէ սէրպէսթճէ իճրաի սէյրը սէֆանին օլունըյօր, լաքին մուխալիֆլեր տէմիրեօլ գուրպինտէ տիրլեր վէ ահվալ աղըր տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Ֆրանսա պահրիյէ նազրը Մ. Բէ-լլէթան՝ Պիզէրթտէ պու քէրրէ պիր նուլգ իտէճէք, ֆանի տիւնեատա պիր նազարլա խաթմը էնֆաս էյլէյճէ-իտի...

Լաքին իլբ ֆիքրինէ Գլօթիլա մանի օլմուշ իտի, զիրա Բիէր մուգատտա-մա Լաֆիսթօլ գաթլինի իւզէրինէ ալարագ Սէվէրագը նամուսընը վէ տը Հօթֆր տիլէսինին սաատէթը հալինի իթմամ իտէճէք իտի. ֆագաթ Գլօթիլա՝ Բիէրին դարբը ալտրիտէնէ խապէրտար աէյիլ իտի, էօրէնտիկի զէման իչ պիթէճէք, տէլիգանընընդ ֆէտաքեարլըընը իսթէր իսթէմէզ գալուլ էյլեյճէքտի։

Բիէր պու էֆքեար իլէ մէշղուլ իքէն՝ պուլընարընը եէրատէն գալգաը, եավշ եավաշ եիւրիւմէյէ պաշլատը։

Մէհթաղ զըյասընը քէսը իթմէկէ, էթրաֆը զարանլըգ պիր հալէ զօյմա-պաշլամըշ իտի։

Պիլարէ չօճուգ, հավատաքի պու թէպէտտիւլաթ իլէ քէնտիսինին կիրատաղ ֆէլաքէթ իլինաէ եուվարլանաճաղընը պիլիյօր իտի...

—Անընն իչիւն էօլմէ՞ք։—տիյէրէք քէօչկին եանընտաքի աղըլընա պիր տէֆա տահա թէվագգուֆ էյլէտի։ էթրաֆտա հիւքմգէրմա օլան սիւքիրի տիմնէյէրէք քէօյտէքի ըըգլարա պագտը, պատէհու խանէսինէ միւթէվէճճիհ օ-տու, գարունընն էօնիւնտէն պիր գաչ տէֆա կէչտի, կիրմէկէ ճէաարէթ իտէմմի, զիրա պիր տէֆա կիրտիկի իգամէթկահընտան պիր տահա չըգմագ... Բիէր իչիւն մէն օլունմըշ իտի...

Դըրլարտա կէզմէք իչիւն կէճէ եարըսընա գատար սահրալարտա միւնգէվիյա-նէ պիր հալատ կէլինմէկէ պաշլատը, սապահա եազընն կէտի։

Գարայը գալայարագ օտասընա չէքիլի։

Պաղչէյէ նազընը վէ Լուարէ ըրմաղընա գատար կէօրիւնէն օտասընա կէտիկի զէման մօմը եազտը, մասասընընն էօնիւնտէքի սանտալեայա օթուրու, սոն տէ-ֆա օլարագ Պէրանժէրի կէօղիւնին էօնիւնէ կէթիրտի, պատէհու էլինէ պիր քեսաղըտ ալտը, չու վէճնէլ եազմագա պաշլատը.

«Օրլէան տալիկ տաիրէսի միւսթանթիգի էֆէնտիյէ։»

Էլի թիթրէմէյօր, տտի պիր մէքթուպ եազըյօր իմիշ կիպի չէօյլէճէ եազը եազմագա տէվամ իտիյօր իտի.

(Տէվամի)

)(158)(

ՊԻԶԱՐԼԷ ԳԱՄԻԼԵԱ

—Պէրանժէր, ատիէօ, հօչճա գալ։—սէօղլէրինի սէօյլէտի, Պէրանժէրին էլլէ-բինի թութուս, աթէչ կիպի զըզմըշ պուլընան տուտագլարընա կէօթիրտի, տէրհալ օրմանլըղա տօղրու գոչմագա պաշլատը, նակէհանի օլան պու հալէն Պէ-րանժէր հիչ պիր չէյ անլամայարագ, ալըդ ալըդ տէլիգանլըյա տօղրու պա-զըյօր իտի։

Էլլէրինի պու ատատն տուտագլարը արաարնտա կէօրիւնճէ նէյէ օղրատըը-նը չաշրտը։

Բէնթիսինին դայպ իտէճէքտի։

Բիէր կիթմիշ, եանընտան ուղագլաշմըշ իտի. անը պիր տէֆա տահա կէօր-մէք իչիւն օրմանլըղա տօղրու պագտը, օրմանընն գարանլըղը հասէպիյլէ կէօրէ-մէք տիր, զիրա Բիէր ուղագլաշմըշ իտի։

Պու տատատը թէքքար նիչիւն կէօրմէլի իտի, զիրա քէնտի մագամը վէտատէ «—Էլվէտտա, Պէրանժէր—» քէլիմէլէրինի եատ իթմէմիշ մի իտի։

Լաքին պու քէլիմէլէրի սէօյլէյէն վէ պու հալը զարիպտէ պուլընան՝ քիմ իտի։

Էվվէլթ, էվվէլթ, մութլագա Բիէր իտի։

Էվվէլթ, Պէրանժէրին գալպի՝ պու հալի եաբանընն Բիէր օլտուղընը սէօյլէ-յօրտը։

Եավաշ եավաշ քէօչկէ տօղրու աղիմէթ իթտի։ Էանանի բանտէ՝

—Լաքին Բիէր պանա նէ՞ տիյճէքտի.—տէտի։

Ֆագաթ էթրաֆը իսթիլա իսէն պու դամմ նէտէ՞ն նէչէթ իտիյօրտը, պէօյէ պիր կէճէտէ Բիէրին ֆիրար իթմէսինտէն մագսէտ նէ՞ իտի։

Եօգսա եէնէ պիր ֆէլաքէթ մի զուհուր իտէճէքտի։

Եա «Հօչճա գալ, հօչճա գալ» քէլիմէլէրինի նիչիւն սէօյլէմիշ իտի։

Վիլօվէտրանա կէլտիկի զէման վալիտէսի պու հալինէ տիգգաթ իթմիշ վէ՝

—Զօճուղըմ, նէ՞ վար.—տէմիշ իտի։

—Հիչ պիր չէյ եօգ։

—Եօգ, վար ամմա պէնտէն սագլայօրսընը։

—Եայր։

Ագշամլայն Գլօթիլա եէնիտէն Պէրանժէրի խթիճվագ իթտի. օ վագթ Պէ-րանժէր Բէնջմիլ կիւղէրան իտէն հալէթը եէկեան եէկեան վալիտէսինէ նազլ իթտի։

Գլօթիլա պայընը էյմիշ օլճէնը հալտէ քէրիմէսինին նազլ իթմէքտէ օլտրը հիքմայէյի տիյնէյօր իտի։

Տէլիգանլընը Պէրանժէրէ օլան պու հալի Գլօթիլատ տէ զարիպ կէօրիւնմէ-կէ պայլատը։

Տը Հօթֆր ֆամիլեասընը պու ֆէլաքէթտէն քիմ զուրթարտաղ իտի...

Եօգսա Բիէր՝ իթթիրաֆը ճիւրմ իթմէկէ՞ մի կիթմիշ, պաշընը ճէլլատըն էլինէ վէրմէկէ՞ մի գալզըշմըշ իտի։

Նա՞սըլ։

Գլօթիլտ՝ Բիէրի օղլու կիպի սէվտիկի հալտէ պու հալէ նա՞սըլ թէհամմիլ իտէճէքտի։

Եայր, Գլօթիլա հիչ պիր զէման Բիէրին տիւչարը ֆէլաքէթ օլտուղընա թէ-համմիլ իտէմէյճէքտի։

8.

Ժուրատան Պէրանժէրին եանընտան թէպաիւտ իթտիկի զէման պիր աղանըգ թէվագգուֆա մէճպուր օլմուշ վէ

—Եա Բապպիմ, նէ՞ եաբայրմ... պէնի թանընմայօր... ամատա պու հալէ նէ՞ տիյճէճէք... եօգսա պու հալէ նազարը հագարէ՞թլէ մի պագանագ...—սէօղլէրինի սէօյլէտիքտէն սոնրա չալըլարընն իչինէ տիւչիւվէրմիշ իտի. օ կէճէ չալըլար արա-սընանի պուլընտըղը մահալ՝ նաչէնին պուլընտըղը եէրին եագընընտա իտի։

Տէրին պիր նէֆէս ալտը, էթրաֆա զարիպ զարիպ պագընմագա պաշլատը...

Պիլարէ չօճուգ չու եաչտա էօլմէք իսթէյօր իտի։ Բիէր նամուսը պիր չօ-ճուգ օլտրը հիչնէթլէ էօլիւմտէն զօրգմայօր իտի։

Պու էօլիւմ Պէրանժէրին մուհապպէթինէ նարլ օլամամագտան տէյիլ... պիր ֆամիլեասը ֆէլաքէթտէն իսէյնա իսէրէք սահտէթը հալինի իթմամ իթմէք գա-բարը ալիճենապանէսինտէն նէչէթ իթմէքտէ իտի։

Իչթէ պու տիլէյի պիր ֆէլաքէթտէն զուրթարմագ իչիւն նէֆֆանի թէկիրքէ-իլգա իտէճէք, ֆանի տիւնեատա պիր նազարլա խաթմը էնֆաս էյլեյճէ-իտի...

Լաքին իլբ ֆիքրինէ Գլօթիլա մանի օլմուշ իտի, զիրա Բիէր մուգատտա-մա Լաֆիսթօլ գաթլինի իւզէրինէ ալարագ Սէվէրագը նամուսընը վէ տը Հօթֆր տիլէսինին սաատէթը հալինի իթմամ իտէճէք իտի. ֆագաթ Գլօթիլա՝ Բիէրին դարբը ալտրիտէնէ խապէրտար աէյիլ իտի, էօրէնտիկի զէման իչ պիթէճէք, տէլիգանընընդ ֆէտաքեարլըընը իսթէր իսթէմէզ գալուլ էյլեյճէքտի։

Բիէր պու էֆքեար իլէ մէշղուլ իքէն՝ պուլընարընը եէրատէն գալգաը, եավշ եավաշ եիւրիւմէյէ պաշլատը։

Մէհթաղ զըյասընը քէսը իթմէկէ, էթրաֆը զարանլըգ պիր հալէ զօյմա-պաշլամըշ իտի։

Պիլարէ չօճուգ, հավատաքի պու թէպէտտիւլաթ իլէ քէնտիսինին կիրատաղ ֆէլաքէթ իլինաէ եուվարլանաճաղընը պիլիյօր իտի...

—Անընն իչիւն էօլմէ՞ք։—տիյէրէք քէօչկին եանընտաքի աղըլընա պիր տէֆա տահա թէվագգուֆ էյլէտի։ էթրաֆտա հիւքմգէրմա օլան սիւքիրի տիմնէյէրէք քէօյտէքի ըըգլարա պագտը, պատէհու խանէսինէ միւթէվէճճիհ օ-տու, գարունընն էօնիւնտէն պիր գաչ տէֆա կէչտի, կիրմէկէ ճէաարէթ իտէմմի, զիրա պիր տէֆա կիրտիկի իգամէթկահընտան պիր տահա չըգմագ... Բիէր իչիւն մէն օլունմըշ իտի...

Դըրլարտա կէզմէք իչիւն կէճէ եարըսընա գատար սահրալարտա միւնգէվիյա-նէ պիր հալատ կէլինմէկէ պաշլատը, սապահա եազընն կէտի։

Գարայը գալայարագ օտասընա չէքիլի։

Պաղչէյէ նազընը վէ Լուարէ ըրմաղընա գատար կէօրիւնէն օտասընա կէտիկի զէման մօմը եազտը, մասասընընն էօնիւնտէքի սանտալեայա օթուրու, սոն տէ-ֆա օլարագ Պէրանժէրի կէօղիւնին էօնիւնէ կէթիրտի, պատէհու էլինէ պիր քեսաղըտ ալտը, չու վէճնէլ եազմագա պաշլատը.

«Օրլէան տալիկ տաիրէսի միւսթանթիգի էֆէնտիյէ։»

Էլի թիթրէմէյօր, տտի պիր մէքթուպ եազըյօր իմիշ կիպի չէօյլէճէ եազը եազմագա տէվամ իտիյօր իտի.

(Տէվամի)

Պահը Օէֆիտտէ՝ քէնտի մէվզը վէ վազիէթէնի զայպ եթմէմիշ պուլունը-ղը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա պահրիյէ նազիրը Մ. Բէ-լլեթան՝ Գօրսիգա ատասընդն Այաչ-չիօ չէհրինտէ Իթալիա ալէյհինտէ պիր նութգ իյրատ եթմիշ օլտուղունտան, խարիճիյէ նազիրը Մ. Տէլգա-սէ՝ միւշարէէյհ պահրիյէ նազիրընը պունտան տօլայը թէքրար եթմիշ տիր։ Մ. Տէլգասէ՝ Իթալիա խարի-ճիյէ նազիրը Մ. Բրինէթթիյէ պու պապատէ իյդահաթ վէրմէք իչիւն Ֆը-րանսանդն Բօմա սէֆիրինէ թալի-մաթ վէրմիշ տիր։

Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ Բուսիայա կիթմէք իւզրէ Պէր-լինտէն կէտիկինտէ, իմբէրաթօր Կիյեօմ Ռամզնա խարիճիյէ նազիրը՝ ըէմը խօշամէտիյի Շահա էյֆա եթ-միշ տիր։ Շահ՝ Բուսիայա տօղրու եօլընա տէվամ եթմիշ տիր։

Բուլխա Զարը Իքինճի Նիգօլա՝ մանօվրալարտա հազրը պուլընմագ իւզրէ Գուրսգա ագիմէթ եթմիշ, վէ պազը ճիվար քէօյլէրին միթթէպրա-նընը վալինին խանէսինտէ ճէմ եթ-տիրիպ պիր նութգ իյրատ եթմիշ վէ չէզլէ սէօյլէմիշ տիր։

«Ինսան՝ պաղդասընդն մալինի պէ-նիմնէյէրէք զէնկին օլամազ, ան-ճագ նամուսըյլա չալըշարագ վէ ի-տարէ ու թասարրուֆկա վէ Ալահրդն էվամիր ու թէնպիհնաթընա եթաաթ-լա եաչայարագ զէնկին օլապիլիր։»

Իւչ եիւզ Ինկիլիզ ասաքիրինին՝ Սիամա խարաճկիւզար օլան Բէլան-թան էմարէթինի՝ հաքիմինին թա-լէպի իւզրէ զապթ ու իշղալ եթմիշ օլտուղլարը՝ Սայկոնտան Աժանս Հա-վասա պիլտիրիմիշ տիր։ Պու թաար-ռուզ Սիամտա պէօյիւք պիր թէլալ ու հէյէճանը մուճիպ օլմուշ տը-ր։ Ինկիլիթերանընը՝ թէքմիլ Մալայա չէպիհճէզկիրէսի իւզերինէ թէվսիի հրմայէ եթմէսինտէն գօրգուլըյը-ր իմիշ։

Հալ պու քի, Ինկիլիզ ասաքիրինին՝ Սիամտա Բէլանթան էմարէթինի զապթ ու իշղալ եթմիշքէրինէ տաբը զուհուր իտէն չայիա՝ Լօնտրատա ըէսմէն թէքզիպ օլունը-յը։

Էվրօբա վէ Ամէրիգա արասընդա իշլէյէն գաբօր բօսթալարընդն միւ-տիրլերի՝ պու կիւն եարըն Պէլճիգա-տա Օսթանտատա եէնի գաբօր սինտի-գասը լայիհասընը թէտզիգ իտէ-ճէքլէր տիր։

Ալէմանիատա էթին ֆիյաթը եիւք-սէլմէսինտէ տէվամ իտիյօր։ Փու-գարա թադըմը չօգ տարըզգ չէքիյօր։

Կէյէն ճումա կիւնիւ Հինտիս-թանդն Մատրաս չէհրինտէն 325 քիլոմէթրօ մէսաֆէյէտէ Ինկիլիզ բօս-թա չանթասը՝ չէտիտ սու ճոյում-լարընդա խարտպ օլմուշ օլան պիր քէօրբիւտէն սույա տիւմիւշ վէ պիր չօգ եէրլի եօլճուլար տա թէլէֆ օլ-մուշ տը-ր։

Հաբիթտէ Բօրթ-օ-Բրէնս հիւքիւ-մէթը մուվազզաթէսինին ասաքիրի՝ Մ. Ֆիրմէնին մուխալիֆ մէրքէզը հիւքիմէթի օլան Կօնգիվէր մէվ-զրի իւզերինէ հիւճում եթմէյէ հա-զըրլանըյօրլար։

Ֆիրմէն թարաֆտարը օլան ժէնէ-րալ Շեգզ՝ քիւչիւք կօմը աթէչէ վէրմէք թէօհմէթիյլէ իթհամ օլու-նարագ տիմանը հարպ թարաֆընդ-ան իտամա մահքիմ օլմուշ վէ ի-տամ իտիլմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԽԸՐՍԸԶԼԸՂԸ

Ֆրանսա Պանգասընդն խըրսըզլը-ղը հագդընտա Բարիզ զապթիա մի-տիրի Մ. Գօշֆէրին թահգիգաթ իճ-բարընա մէմուր օլուպ, մումիկէյէ՝ Եվվէլա պանգանդն եէր ալթընտա-քի մահզէնէրինի մուայենէ եթմիշ տիր։ Մ. Գօշֆէր՝ պէրապէրինտէ պանգանդն նազրրբյա պաշ վէնդէ-տարը վէ միւֆէթթիշը ումումիսի պալընտըզը հայտէ մահզէնէրի մուա-յենէ եթտիքաէն սընրա խըրսըզլը-ղընն չու սուրէթլէ վուգուա կէլտիկի իհթիմալինի տերմկյան էյլէմիշ տիր։

Բարա չուվալարընը հավի պուլը-նան տօլապարընդն տէմիր բարմագ-լըգը գաբուլարը վար տը-ր։ ալէյէք-սէր պու տօլապարընդն տէմիր բար-մագլըգլարը արասընտան բարմագ կէչէմէյէճէք տէրէճէտտէ սրգ եա-բըլմըշ իքէն, իրրարզրընդն վուգու պուլուրընը տօլապընդն տէմիր գաբուլը նաբրլա չէրչիվէլերի իլէ իմթիվաճը օրմատընդնտան, գալան արալըգտան պիր էյ վէ հաթթա պիր տիրսէք խտխալի պիլէ միւմքին օլապիլիր խմիշ։

Մ. Գօշֆէր՝ խըրսըզընդն չալտընը բա-բայը պու արալըգտան չըգարմըշ օլ-տուղը զանընտա պուլունը-յը։ Տի-կէր ճիհէթտէն Մ. Գօշֆէր՝ վիլա-յաթտա քի պանգա չիպէլէրինէկէօն-տէրիմէք իւզրէ մահզէնէրտէն քիպ-լի մէպալիդ չըգարըլտըզը կիւնլերտէ օրայա 70 գատար մէմուրընդն կիրմէք-տէ օլտուղլարընը տա թահդիգ եթ-միշ տիր։

Իչէրինտէ բարա սագլանան թօր-պալար եէչիլ ըէնկլի պիր պէզտէն մամուլ օլուպ, քիպ ըէնկինտէ իքի գաթը պիր թօրպանընդն իչինէ կէչի-ըիմիշ պուլունը-յը։ օն ֆրանգըդ եարըմ ֆրանսըզ ալթունալարընընդն հէր 200 ատէտի պիր թօմար թէչքիլ էյլէտիկի հալտէ, պու թօրպալար իչինէ եէրլէշտիրիլմիշ տիր։

Խըրսըզընդն իւք թօրպայը աչտըգ-տան վէ թօմարլարը պիրէր պիրէր չէքտիքտէն սօնրա պօշալան թօր-պալարը մահվ էյլէտիկի վէ պատէ-հու տիկէր պիր թօրպա միհրիթվի-յաթընը տա չէքմէկէ պաչլատընդը՝ աչըգ գալան իքինճի թօրպատան եալընընդ պիր թօմար եարըմ ֆրան-սըզ չէքիլմիշ օլմասընը սապիթ տիր։

Մ. Գօշֆէր՝ մահզէնէրի էսնաի մուայենէսինտէ թօրպալարտան չը-գարընան բարալարընդն սիրաթլա կիզ-լենիպ աչըրընապիլէճէկինի կէօթերէ-ճէք միհիմմ պիր թէճրիպէ տէ իճ-բա եթմիշ տիր քի, պու թէճ-ըիպէ իքի արգատաչընդն ճէպպէրինի ալթունլա տօլտուրտուգտան սօնրա կէօզէ չարբաճաչընդն չէքիլիպ կի-տէպլիլէճէքլերինի կէօսթերմիշ տիր։ ֆագաթի պու թէճրիպէպէն հիչ պիր նէթիյէճ հասըլ օլմամագ։ չիւնքի խըր-սըզընդն վուգուը՝ թախմին օլունան վագթտան պէրու մահզէնէրէ 300 գատար մէմուր կիրիպ չըգմըշ օլ-տուղընտան, պունլար միյանընտա ի-քի քիչիյի պուլմագ զայէթ միւշքիլ տիր։

ՊՐԻՒԻՒՍԷԼՏԷ

ՄԻՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ԽԸՐՍԸԶԼԸՂԸ

Պրիւքսէլտէ պուլընան պիր միւէս-սէսաթը մանիֆէստ պիր դաչ սէնէ-տէն պէրու թիճարէթի պօրսասը ա-ճէնթէսի սըֆաթըյլա չէհրը մէգքիւր քիպար ֆամիլեալարընտան պիրինէ մէնսուպ 26 եաչընտա պիր տէլի-դանը իսթիխտամ օլունմըշ օլուպ, պու տէլիգանը՝ ախիրէն պօրսատա քէնտի բաթրօնընդն բարալարընը գուլանմագա վէ հավա օյունը օյ-նամագա պաչլամըշ տը-ր։ Տէլիգանը դաղանտըգտա, գաղանտըգընը ճէ-պինէ ատթար իտի։ զայպ եթտիկի վագթ տա թէէտիյէ եթմէգ իտի։ Պու սուրէթլէ ազ պիր միւտտէթ զար-ֆընտա բաթրօնընդն 315,000 ֆրգ.-ը-նը եութմըշ տը-ր։ Իշ մուախսէրէն մէյատանա չըգըպ, մէրգում եագա-լանմըշ տը-ր։ Մուհաքէմէսի եագընտա կէօրիլէճէք տիր։

ԹԷՂԱԺԻՀԱԹ

Հալէպ վիլայէթի վալիլիկի՝ Հօրան խալանթ միւֆէթթիշի սապզը աթուճ. Մէնիա էֆ. հարրեթիլրինէ,

Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի թահ-րիրաթը էճնէպկիյ գալէմի խիւլաֆա-սընտան սատտ. Նիհատ պէյէ ուլէա սը-նբֆը սանիսի բիւթպէսի,

Էնգարէ վիլայէթինտէ Պօղազլյան գաղասը գայմագամլըզը՝ Իւրքիւպ գա-զասը գայմագամը իզզ. Մէսուտ պէյէ, Գօնեա վիլայէթինտէ Իւրքիւպ գաղա-սը գայմագամլըզը՝ Պօղազլյան գայմա-գամը իզզ. Սաբրի էֆ.յէ թէֆվիզ,

Շուրաի Պահրիյէ Նիզամ սաիբէսի բէ-խսի միրիլիվա սատտ. Հաճի Մուսթա-ֆա բաշա հազրէթլէրինէ ֆէրիգլիք, Պէյրութ վէ Սէյնիք գօմսօրլարը մի-բալայ սատտ. Ֆաիգ վէ Բասիմ պէյլէ-րէ միրիլվալըգ (բաշալըգ) ըիւթպէսի թէվֆիկ պույրուլմըշ տը-ր։

ՆԻԾԱՆ

Տիյարպէքիր վիլայէթի մէրքէզ նախ-պի ֆաղ. Հասան Ֆէհմի վէ միւֆթիսի Սուպհի էֆ լէրէ, վէ Լօնտրատա միւս-թէլիթ եաթագլը Վակոնլար գումա-նասը տիրէքթօրը Մ. Բատմէնթէյէ Ֆն-էի, վէ Մ. Սօրա Գիւնճի ըիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը,

Շարգ չըմէնարֆէլէրի գումբանա-սընտա չէֆ ար թրէն Հաճօրուլօյա Թախ-լիսիյէ միտալիասը իհսան պույրուլմըշ տը-ր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Մէճլիսը ումուրը սրհհիյէնին Խա-քէնտէրիյէ մուրախխասը տօգթ. Մթիյէօվիչին թէլէկրաֆընա կէօրէ, էվվէլքի կիւն Իսքէնտէրիյէտէ գօյ-ըատան 40 միւսապ 31 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տը-ր։ Էվրօբալըլար արասընտա միւսապարընդն մըդտարը կիթտիքճէ արթմադան պայտմիշ տը-ր։ Գահիրէտէ 18 միւսապ 12 վէ-ֆիյաթ, Տիմեաթտա 21 միւսապ 21 վէֆիյաթ, Բէյճիտտէ 22 միւսապ 16 վէֆիյաթ, Բօրթ-Սաիտտէ, Իսմաի-լիյէտէ 3էր միւսապ 3էր վէֆիյաթ վէ սարը մէվզբլարտա 923 միւսապ 907 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տը-ր։

—«Տէյլի Մէյլ»ին պէյանընա կէօրէ, գօյբա խասթալըզը Մըսըր-տա միւթէմատիէն եայըլը-յը։ Խաս-թալըգ Իսքէնտէրիյէտէ սաքին քի-պար ֆամիլեալարը արասընտա տա-արթը-յը։

—Հինտիսթանտա վագը Բէնճապ վիլայէթի ըէսմի կաղէթասը-յլա նէչը օլուճան մուչիմաթա կէօրէ, 1901 հոկտ. 1-ճէն պէրու վիլայէթը մէգ-քիւրէտէ եումուրճագ խասթալըզը մուճիպը հէյէճան օյանագ տէրէճէ-տէ արթմըշ տը-ր։ 10 միլեօնա պայիզ օյան նուֆուսը էհսալիտէն 300,000 միւսապ 200,000 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տը-ր։

—Մըսըրտա գօյբանընդն զուհու-րինտէն Բուսի սեպտ. 14 գատար վուգու պուլան միւսապ վէ վէֆիյա-թընդն ճէտվէլի տիր։

	Միւսապ	Վէֆիյաթ
Գահիրէտէ	1251	1125
Իսքէնտէրիյէ	465	338
Մըսրը սահիլէրինտէ	847	739
Մըսրըրընդն տաբիլ թա-բաքալարընտա	22957	18503
	25520	20705

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Էվվէլքի վէ տիւնքի կիւնլերտէ Տէրսաատէթէ Անատօլուտան 54, վէ Բուսվէլիտէն 11 վակօն քի ճէմման 31 պէն 400 քիլէ պուղտայ կէլմիշ տիր։ Պու մալարընը ղըսմը քիլլիսի չէհ-ըիմիզ տէյրմէնէճիլէրի վէ ղըրմա-ճըլարը հիսապընա կէլտիկինտէն, չէհրիմիզ զախիրէ բիացասընտա թէ-պէտտիւլաթ կէօրիւմէյօր։ լաքին ֆիյաթլարընդն թէէնինիյէ օղրամա-սընտան գօրգըմայօր։ Սէրթ պուղ-տայլարա կէլինճէ, աչաղը նէվլէր իւ-զերինէ ախզուիթատա ըէվաճ կէօ-ըիւմէյօր իսէ տէ, էյի ճինս մալար իչին միւշթէրի վար տը-ր։ Գօնեա խաթթը կիւզէրկէահընտան ալընան խապէրլերէ կէօրէ, պու սէնէ օ թա-ըաքիլարընդն սէրթ պուղտայ մահսու-լը —վագըթսըզ օլարագ եաղան եաղմուրլարտան խասարտտէ օլ-տուղընտան— աղ տը-ր։ Պինաէնալէյյ պու սէնէ սէրթ պուղտայընդն էյի ճինսլերի իլէ աչաղը նէվլէրինին ֆի-յաթլարը արասընտա նիսպէթսիզլիք փաղը օլաճաղը մուհագդաղ ատտ օ-լունը-յը։

Էվվէլքի կիւն ճէրէյան իտէն մու-ամէլէի թիւճճարիյէտէ ճարի օյան ֆիյաթլար լիպզիատան աչաղը օյա-բագ պէրվէճէր աթի տիր։

Գօնեա վէ Էնգարէնին 1ինճի պէ-յաղը $10^1/_4$-$^1/_2$

Գօնեա վէ Էնգարէնին 2ինճի պէ-յաղը $10^3/_4$-$11^1/_4$

Էյի ճինս գարբըզգ $11^1/_2$

Զավտարը » $11^3/_4$

Սէրթ պուղտայլարընդն աչաղը նէվլէ-րի՝ միւշթէրի պուլընմամասրընտան, սահիպլերի թարաֆընտան՝ էյտէն չըգմասը միւմքին օյան մահայլէրէ էվվգ իտիլիյօր։ ֆիյաթլար՝ մալին նէվմնէ կէօրէ գըյէսի 29 իլա 32 բարա արասընտա տը-ր։

Արբա.—Պիրա արբասը իւկէրինէ ճէրէյան իտէն ախզ ու իթատա գըյէսի 25-27, վէ Էքսթրա նէվ-լեր 28-29 բարայա կիտիյօր։ Եէմ-լիք արբանընդն ֆիյաթլարը իսէ հօ-լընտա օյտրը կիպի, պու սէնէ եէմ-լիք արբանընդն մրգտարը ազ օյմասը՝ ֆիյաթլարընդն գըրըլմամասընը թէէմին եթմիշ տիր։

ԿՏՈՐՆԵՐ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՎԱՐՔ ՈՒ ԲԱՐԲԷՆ

Դ.

** Անգլիացին երբ որ եւ է մէկու մը վրայ վստահութիւն եւ սէր դնելով իւր համարման արժանի դատելու ըլլայ, այլեւս չուզէր որ եւ է կերպիւ աչքէ հանել զայն, բայց միայն եթէ՝ անձնական փորձառութեամբ համոզուի թէ խարուած է, եւ իւր վստահութիւնը զեղծող եւ չարակամութեամբ զինք վնասող ընթացքի մը մէջ է այդ անձը։ Զարակամութիւն կըսենք՝ վասն դի առուտուրի մէջ երբ բրած «քրէտիտ»ն վնասուի, ուղղութեամբ եւ գնոց եղուէջովը, դարձեալ կոգնէ առաւելապէս վերահասատութեան համար քան թէ իւր պահանջքն գանձելու նպատակաւ։ Անգլիացւոյն համարման արժանացած որ եւ է անձի մը նկատմամբ երբ երթայ ոք գաղանի չարախօսէ, աչքէ ձգելու ալխատի. ինքն է որ կը կորանցնէ, կը սորմանայ. վասնզի Անգլիացւոյն բարոյականէն բոլորովին հեռի է գաղանի «միւղէվիրիք»ը, որմէ մանաւանդ չտես «բարվընիւ»ները, չար խմորով չաղուած ուղղողները. անուանդ կառնուն եւ իրենց քաղաքականութիւնը այդ սոր միջոցաւ կը սողսկեցնեն։ Այս տեսակ դիմումներու առջեւ Անգլիացւոյն պատասխանը «չը-նորհակալ եմ ձեզ, կը ցաւիմ ըսածնուդ վրայ» բառերէն անդին չանցնիր եւ խ-կոյն մաքովը «անկիրթ մարդ մ'է» կը-սէ, որ իրեն պարապ ժամանակ կորսը-ցնել կուտայ եւ որմէ կը զգուշանայ վտանգաւոր մարդու մը տեղ դնելով զայն, եւ չի քաշուիր ճամբու իսկ դնելու «զբաղուած եմ» ըսելով. եւ անա այդ չարախօսը բիս բիս ետ կը դառնայ ընդ կրունկս։

** Բոլորովին սխալ է կարծել թէ Անգլիացին առանց մէկը իրեն ներկայացուած լինելու՝ հեռը խօսակցութեան չի մտներ, թէեւ պաշտաճութեան օրէնք մ'է այս, զոր ամենէն շատ դարձեալ Անգլիացին կը յարգէ, ընդհանուր աղգաց բաղդատմամբ։ Երկաթուղիի կամ շոգենաւի մէջ, կամ սոյն կարգի պատահմանց մէջ երբ Անգլիացին մտովին անծանօթը կը չափէ ու կը կշռէ, դէմքէն, ձեւերէն, հանդերձէն եւ վարմունքէն վստահութիւն կը գոյացնէ, խօսակցութեան կը մտնէ, ինքնաբերաբար եւ եթէ օտար մըն է իրեն, հասկնալու եւ հասկցնելու կը ջանայ սիրուն հետաքրքրութեամբ, եթէ այդ օտարը խոհեմութիւն ունի եւ դիտէ աստիճանաբար խօսակցութիւնն յառաջ տանիլ միշտ պարզ եւ ընդհանուր նիւթերու վրայ, կրնայ վստահ լինել թէ՝ յանձին Անգլիացւոյն՝ նոր եւ լաւ բարեկամ մը շահած է, հակառակ պարագային մէջ թող ըմբռնէ որ խօսակիցն իրմէ կը ձանձրանայ եւ պիտի հեռանայ՝ երբ աչքերը մանրացուցած մէյմը իրեն կը նայի մէյ մըն ալ բացագանչելով՝ Ինչպէս գրութեանց, նոյնպէս ալ խօսակցութեանց մէջ պէտք է գիտնալ որ Անգլիացին գրեթէ յառաջաբան եւ վերջաբան չունի, առակ եւ օրինակ չունի, խնդրոյն բուն ոգւոյն կը մտնէ քիչ բառով եւ բուն իմաստով կը խօսի եւ կը սիրէ որ այդպէս մտիկ ընէ, առանց քննաւ ո՛չ իւր անձնական խնդրոց վրայ ուրիշին ձանձրոյթ տալու, նոյնպէս ալ ուրիշներէն այդ ձանձրոյթն կրելու։

Եւրոպիոյ ժողովրդեան բարեկիրթ դասուն մէջ ապրելու եւ անոր հետ յարաբերութեան մէջ գտնուելու պահուն՝ մարդս ինքզինքն պարտք եւ պէտք կը դայ համակերպիլ եւ ի գործ դնել պատշաճական այնպիսի ընդհանուր կանոններ ու սովորոյթք որք միանդամայն իւր անձնասիրական զգացումներ եւ արժանապատուութեան ճանաչողութիւնն կը զարգացնեն։

Վարուիլ դիտնալ՝ զմարդս ընկերական կընէ եւ փոխադարձ կուտայ, մինչդեռ կառչիլ միայ իւր նախկին սովորութեանց, վարուց ու բարուց մէջ երբ լաւագոյնն կը տեսնէ եւ չուզեր օգտիլ՝ ապիտութիւն մը ըլլալով եւ բնականօրէն ընկիլ ժողովրդեան ալ ուշադրութիւնն գրաւելով՝ հետաքրքրութեան եւ քննադատութեան առարկայ մը կը դառնայ։

Եւրոպիոյ նշանաւոր քաղաքներու մէջ գործ փնտռելու, կամ գործ մը հաստատելու կամ ուսանողական չրջան մը անցընելու նպատակաւ եկողները փորձառաբար գիտեն որ օրէնքն անխիտիր կը պաշտպանէ զժողովուրդն եւ ոստիկանութիւնն պարզապէս «խոնարհ ծառայ» մըն է քնակիցց բանաւոր կամց կատարման, նոյնպէս ամենափոքր զարտուղութիւն մը թէ օրինական ուշադրութեան առարկայ կը լինի եւ թէ նոյն իսկ ասա անդ թափառող լրագրական բանարկուներու նիւթ կը մատակարարէ, ով որ ալ ըլլայ ինքնական, մեծ պարկ, աղքատ հարուստ, այր կին նշանակութիւն չունի եւ բառին լայնագոյն նշանակութեամբ համահաւասար են օրէնքց նժարին մէջ, որով որ եւ է կերպիւ կշռուելու սատկի զգոյշ է Անգլիացին եւ կը դողայ անոր մէջ իյնալուն, պատժական գործոց համար։ Օրէնքը օտարին այսինքն նորեկին համար բացառիկ ներողամտութիւն ունի մինչեւ ատիճան մը՝ զենթական իրրեւ անգիտակից նկատելով, եւ ի հարկին դարձեալ բացառիկ՝ պաշտպանութիւն եւ խնամք տանելով նորա վրայ։

Ամփոփելով մեր խօսքն կըսենք թէ՝ մարդս ուր որ ալ գտնուելու լինի՝ թէ օրինաց եւ թէ ընդհ. լաւագոյն սովորութեանց հնազանդիլ եւ վարժուիլ՝ այնպիսի քաղաքավարութիւն մըն է որ բարոյական կենաց եւ ի մասնաւորի բարեկրթութեան էական ճիւղն ընդունուած է եւ հետեւողն ու գործադրողը իրեն համար բարի համբաւ չինելու, առինքն համակրանք գրաւելու միջոցներն պատրաստած կը լինի եւ որ առաւելն է՝ գործոց վերաբերեալ ձեռնարկներուն մէջն իսկ բարեյաջողութեան կառաջնորդէ զինքը։

Մ. ԲԼՇԻՇԵԱՆ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ատաբազարի ազգայիններէն Մեծ. Պօղոս եւ Պետրոս էֆ.ք Մուրատեան, իրենց մօրն Տիկին Սողոմէ Մուրատեանի մահուան առթիւ բարեհաճած են 10 Օսմ. ոսկի նուիրել Հիւանդանոցիս։—

* * *

Հանգուցեալ Աբրահամ Աղա Էսմէրեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

Աղն. Տէր եւ Տիկին Յովակիմ էֆ. Գալէմքեարեան 40, Մեծ. Յովհաննէս էֆ. Գալաղեան 40 ղրշ։

* * *

Հանգուցեալ Յակոբիկ էֆ. Մապպուլեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 5 Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Աղն. Յովհաննէս էֆ. Կիւմիւճեան ի Մարսէյլ։

(Կնիք)

1902 սեպտ. 1

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Տիւն ազչամ սաաթ 10տա Օսման, Հասան վէ Էմին նամ չախալար Բէճէպին սանտալընա պինիպ թօքխանէ աչըգլարընտան կէչմէքտէրէր իքէն, ըիւզկէարընն չիտտէթինտէն սանտալ տէվրիլիպ իչինտէքիլէր տէնիզ տէօքիւլմիւշլեր իսէ տէ, եթրաքիտան եէթիշիլիպ ճիւմլեսի տէ գուրթարըլմըշ տը-ր։

—Բատասընդն պիր քէօյիւ էհալիսինտէն օլուպ, սէրվէթինի թէէմին եթմէք վէ մէմլէքէթինտէ էվլէնմէք իւզրէ 4 սէնէ գատար Անատօլուտա պաղչէվանլըգ իտիրէք, պու քէրրէ Բատասա կիտէն 24 եաչընտա պիր տէլիգանը գարայա չըգմագ իւզրէ թամ վաքթրտան սանտալա ալթայա-ճաղը սըրատա սէվինճինտէն պէր ազ թէլալ իտերէք տէնիզէ տիւչմիշ վէ իմտատընա գօյուլմըշ իսէ տէ, գուրթարըլմամըշլա զէվալը ատամ պօ-զուլմուշ տը-ր։

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՊԷՕՅԻՒԻՔ, ՀԱՅԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱՋԱՆԸ

Սիթանպօլտա Սուլթան Համիտիյէնտա Հավուզը խան սըրասընտա Նօ. 25

Իշպու մաղազանընդն սահիպի Արտակ Մոսիկեան՝ քէնտի խթիգամէթի սայէ-սինտէ բէք չօգ միւշթէրիլէրին էմնիյէթ վէ թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլուպ, պու սէֆթաքի թէչէպպիւհինտէ տահի մուվաֆֆագըյաթը թամմէյէ նաիլ օլա-ճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Հիչ պիր մաղազատա էմնալի պու-լընմայան պիր մագազատար տայմա հա-զըր օլուպ, էլպիսէլէրին էյի սիքիլիպ եաբըլմասընա մէմուր տը-ր։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալէրին իւսթիւնէ գօնըլան ֆիյաթլարը կէօրիւլմիքքէ՝ օլ վագթ միւսաղէդա ֆիքրի հաբլ օլմագ միւմ-քին օլապիլիր։

Սիթէքի մուհավէրէնին տիզգաթլա օգունմասը բէճա օլուճը-ր։

—Իլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղա-զասընտան պալըմ։

—Մէք... ալթմըշ սօղուզ այաղ նէրտիվէնտէն քիմ չըգաճագ։ Օրայա գատար քիմ եօրուլաճագ։

—Աճայի՛պ, պիրմէ՛զսինիզ, հէր քէ-սին մալիւմի տիր քի՝ քէնտի միւշթէ-րիլէրինէ սուհուլէթի օլմագ իչիւն Հաճի Շահին՝ Հաճօրուլօ խանդն իւս գաթբը-տան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համիտ-մընտա Հավուզը խան սըրասընտա 25 նուամէրօրը մաղազայա նագլ օլունմըշ տը-ր։ Պիչարէ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խասթալըզընտան թուութուրը օլատ-ղընտան, ճէսարէթի իտէմէտի չիմտիյէ գատար՝ սարրլէր կիպի պէօյիւք պէօ-յիւք քիրալար իլէ մաղազա թուութմա-զա։ Իքի սէնէ ուճուզ մաղազա արա-տը՝, արատը՝, արատը՝ վէ նիհայէթ պուլտու....։ Միւշթերիլէր չիմտի հէր սուհուլէթէյէ քէնտիսինի պուլաճագլար վէ հէմ տէ այնը ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կիյէճէյլէր տիր։ Շիւպհէսիզ պիլիրսինիզ քի՝ րահացատա եալընը Հաճի Շահին տիր քի, չէրիքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընդն եէկնասէ հիքմէթի չու տը-ր՝ «ըէֆիֆի եօգ քի քեաբրը բալալ-ասրն։» Ֆէնտիսինի թանը-յան վէ քէնտի հագդընտա թէվճճիհ պէսլեյէնլեր՝ պիլիրլեր, մէսարիֆը չանա-պիյէսի օլ տէրէճէ ազ տը-ր քի, բահաթ վէ չաղ գալպ իլէ պին չիւքր վէրէրէք «Ալլահ պէրէքէթի վէրսին» տէր։

—Եօղլէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալըմ վէ ասթիլարա տախի թավսիյէ իսէլիմ...։

Մաղազա բազար կիճնէլերի այըգտը-ր։

Սօն ֆիյաթ-նումէրօսը 2 ղրշ. տը-ր։

Թամիր խըտմէթի մէճճանէն տիր։

Ազ ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ տախի դարէլըր։

Շուրաի Տէվլէթ խիւլաֆասընտան լիանը Օսմանի մուալիմի չէհրի-ռի. Պետրոս Կարապետեան էֆ.ինն սաարը նաֆիսընտան պիր դաչը

1. Իլավէլի Սարֆի Օսմանի (ռէք-մուֆասալ) ղրշ. $6^1/_2$
2. Մուխթասար Օսմանը սարֆը $3^1/_2$
3. Իլավէլի Նէվաէսթէ եախսատ Միւնչասաթի ճէտիտէ (ընտիր ձեռագիր նամականի), 6
4. Մուխթասար Նէվաէսթէ եախսատ Միւնչասաթի ճէտիտէ $2^1/_2$
5. Ամէլի վէ նազարի Ուսուլի Արապի 5
6. Ուսուլ վէ Միւնթէխապաթի Զէկանի Ֆարիսի 4

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒԼԷՖԵԱՍԸ

ՊԼՕՇԻՒԻՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

Սիւնթայա Սաաքեան Համիտիյէ Թէքիյէսի խանընտա Նօ. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միանընտա էն էսկի վէ էն զիյատ էմնիյէթլի վէ չէօ-ռէթլի օլան թօքալնան խանընտաքի էլ-պիսէ մաղազաներընը էսկի նամ վէ չէօ-ռէթ վէ իւնվան վէ մէքանը ասլա թէպտիլ օլունմամըշ օլուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինգիլպաթ ու ինթի-զամը իտարէյի իսթիքմալ իլէ միւֆթէ-խիր տիր։

Թօքալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախսէտիլերինտէն պազըլարընը-ն ո ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմլէր իլէ միւէյտէտէն այնը օլուղլարը էլպի-սէ մաղազալարընը՝ Թօքալեան խա-նընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իչիթրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիսամաթլարը օլմասընընտան, միւհթերեմ միւշթերիլերիմիզին իդֆալ օլունմայարագ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ եթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունը-ը։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԻ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻԻՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷԲԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱՀԻՐ ԱՍՀԱՂԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՃԼԸՂԸ

Սիթանպօլտա վէ վիլայէթը Շահանէճ վէ Եվրօբաճա մէվատտը ատալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճճարիյէ վէ նիհա-յէթի հէր տիւրլու խուսուսատա տա-իլէրի օլուպ տա օ իլէրին նէբէլէրտէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմուշ իտու-կի հագգընտա մալիմատը միւէյտէյէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իդզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նուամէրօրը Անտոն Ալիք էֆ.նին իտարէիհանէսինէ 30 զրուշըգ բօսթա բուլը կէօնատէրտիքլերի հալտէ, սիւվալլերինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ իտէնլերին՝ թէլէկրաֆ իտարէթինի ալ-ըրճա կէօնատէրմէլերի իյճապ իտէր։

[Մինկէր տիքէր մաքինանընընը իլանը իլիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունը։]

ՄԱԹԹԱՍՄԷՋՕՍ

ՖԻՒՐՈՒԹԻՒ ՕԼՈՒՆԱՆ ԳԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Նըլանընն Իզի	10
Մէճնունէլէր Թապիզի իւչ ճիլա	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	6
Հիքմէթամիզ Պիր Ցալա	7
Ֆանֆիլլուցցի	5
Զէվճ վէ Գրագանճ Զէվճէ	20
Կնաջ Մաա Կայ	10

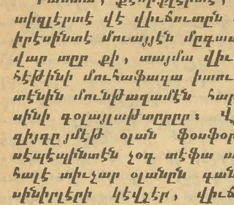
ՕՎՈՒՄԱՏԱՆ ԿԷՉՄԷՏԻՆԻՉ

Գանում, քէմիքլէրտ, սընտրլարտա, տիպլէրտ վէ վիճուտրն ազատը սարիէսինտէ մուայլէն մզգտարտա ֆօսֆօր վար տը քի, տայմա վիճուտին սընհէթինի մուհաֆազա իտուպ ազամ պէտէնին մունթազամէն հարէքէթ իթմէսինի գէոյլաթտրը։ Վիճուտա իչին զիյդը յմէթ օյան ֆօսֆօր՝ խասթալրգ սէպէպլինտէն չօգ տէֆա ազալը. պու հալէ տիչար օյանրն գանը զայֆիլար, սինիրլէրի կէվշէր, վիճուտինտէ վէ խուսուսիյէ պէյնինտէ եօրկունլրգ հիսս իտէր, եիւրէյի չարբար, տիպլէրի քէսիլիր վէ պու կիպի նէյէ բահթսըզ-լըգտարան մուզտարրպ օլուր։ Հէքիմլէր՝ զայպ իտիլէն ֆօսֆօրը եէնէ գանա իտսալ իթմէգը վէ օնու գուվվէթլէնտրմէգը իչին պիր չարէ արամագտա իտիլէր. պօւ սէնէ Ֆրանսա քիմեակէրլէրինտէն Պիլեօն նամ զամ՝ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ իտմինտէ պիր լաճ իհտաս իթմի քի, զայպ իտիլէն գուվվէթի՝ գանա քեամիկէն իտսալ իտէր, սընտրլարը, քէմիքլէրի վէ ազամ պէտէնի գուվվէթլէնտիրը, վիճուտա ֆէվգէլատէ չէվիքլիգ վէրիր։ Զիհն վէ վիճուտինի եօրմուշ օյանլարա, սուի իսթիմալամի եիւղինտէն իգթիտարտան տիւշէնլէրէ, խասթալրգտան գազանլարա, զայրֆիլարա վէ շէքէր իլլէթինտէ տիչար օյանլարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLO թավսիյէ օյունրը։

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ՝ Ֆրանսա թրպպ տար իւ ֆիւնանսրնտան թասարդ վէ ուսում պէօյիւք խասթախանէլէրտէ գապուլ իտիլմիշ տիր։ Հէր էճզախանէտէ վէ տէբօյարտա սարթրը։ 52—37

ՍԷՆԱՅԻԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

ՍՈՒ ՔԻՐԼՅԻ ՎԷ ՉԻՄԻՆԹՕ
ՊՕՂԱԶ ԻԶԻՆՏԷ ՍԹԷՆԵԱՏԱ
ՊՈՒԽԱՐԼՐ ՅԱԳՈՐԴԱ
ԱԼ. ՔԻՕՍԷՕՂԼՈՒ,
Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ ՎԷ ԳՈՒՄՐ.



Շու սօն իսքի սէնէտէ քիւլլիյէթ իւզրէ միպպայտա օլունան իչպու սու քիրէէ՝ բէք զիյատէ իսլահ օլունմըշ տը։ Միւհէնտիս Մ. Կ. Լինարտօ՝ պիր կայլի թէկարրիյրը ֆէնինիյէ իճրատնտան օնրա, պու քէրրե նէնի պիր սու քիրէէի իսթիրա իթմիշ, վէ պու քիրէէ՝ թաթը սու վէ սէնիպ սույը վասթասրյա նէթայենը հասէնէ կէօսթէրմիշ տիր։ Մէղքիր քիրէէնի պիրինճի ճինս էճնէպի սու քիրէէլէրինտէն իւսթիւն օլսուրը չիւպհէսիզ տիր։

Հէր քիմ պու քիրէէնի էյի սու քիրէէի օյմատղընը իսպաթ իտէր իսէ, մէրգուում 200 լիրա միւքեֆֆաթ վէրիլէճէք տիր։

ԻՏԱՐԷԼԻ, ՍԸՀՀԻ վէ ԳՈՒՎԱՎԷԹԼԻ տիր։

Մէրքէզ տէբօսը՝ Գալաթատա, Դալամֆաթ Եերինտէ, Մ. Խարալամպօս Թէօսէօղլունդն 63 նումէրօլը պէօյիւք քէրէսթէ տէբօսը տը։ Սթամպօլտա Թէրէսթէնիլէրտէ 394 նումէրօլը մահալ։ Դատրքէօյտէ ըրնթըմ իւզերինտէ Եանի Մ. Շալլն մաղազասընտա։ Սամսօնտա Անտոնօղլու պիրատէրլէրտէ։ 40—24

ՍԱՐՐԱՖԻՃ

Է Վ Բ Օ Բ Ա Պ Օ Բ Տ Ա Ս Բ

Լօնտրա 16 սեպտ.

Ինկիլ. էճհամը Ինկ. Լիր.		093—50
Օտմ. էճհամը	Բ	54—40
» »	Գ	30—25
» »	Դ այլրը	28—25
» »	գաբանը	28—12
Օտմանլը Պանգասը		13—12
Մըսըր ռուպ. մութթահրաէ		109—
Գուլկար իսթիդրադը		94—25
Գոմպիո Բարիզ 3 ռ/վաստ		25—350

Բարիզ 16 սեպտ.

Օտմ. էճհամը տէյլրը	29—07
» » գաբանը	29—17
Ֆրանս. էճհ. 3% ֆր.	101—
» « 4½ %	100 - 35
Բումլի լրմինարքէրի	122—75
Օտմանլը Բէժէի էճհամը	345—
» Պանգասը	582—
Գրէքի Լիսնէ	1087—
Իթալիա էճհամը	102—62
Բախորիթէ Թիւրք	513—
Օտմանիյէ	486—
Ֆրանս Օթոման	510—
Սքանտալ	85—40
Թրանզիտալ	155—50
Գոմպիո 3 ռ/վաստ	25—210

Վիէննա 16 սեպտ.

Լօնտրա իւղերինէ գոմպիո	239—70
Բումլի լրմինարքէրի ֆր.	114—
Օտմանլը Բէժի ազօսնը	310—

Գերլին 16 սեպտ.

Բումլի լրմինարք. (մարգ)	122—
Լօնտրա իւղերինէ գոմպիո	20—33
Գուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էճհ. Ռում. պուն ազչմ. գաբ.	30—35
» » » էն եիւքսէք	30—39
» » » էն ազաղը	30—31
Գաբ. սապոն տէյլրը	30—38½
Բումլի լրմէն. ազչմ. գրնար.	118—½
» » էն եիւքսէք	119 —⅛
» » էն ազաղը	118 —⅛
» » տէյլրը	118 - ⅛
Ագէլ Ֆարէյ	—
Ռէքօռ Գրմ.	—
Հեվալեսիզ »	—

ՓԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—21
» Բ.	—90
Գրամվոյ	5—40
Ֆաբրիքա	1—30
Օպլիկասիօն Գրամվոյ	496 —
Ասիբանա	3—70
Լօքօմ	73—
Ֆանգ Նասիոնալ ռը Կրէ.	418—
Թրամվայ	152—
Ըքսթրա Թրամվիլաթը	496—
Գրէքի Ֆօնտէ Էմիրատիէն	262—
Անատօլու շըմ. ազոխնը	10—35
Հիբրէքիք Ֆոնտրէ հրս. Լ. Օ.	27—60

ԱԳՈՐԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղր. Բր.
Ֆէյզ մէճիտիէ ֆորգը	108—04
Մէճիտիէ	102 —25
Խեդիվի լիրասը	110—
Ֆրանսայ ֆրանքը	87—18
Բոլ	90—
Գրիմիզ ալթունը	51—06
Գոգոն գաբէճի	8—62

ԳԱՄԳԻՕ

	Ալրէր	ասթրչ
Լօնտրա չէք	109-22	110-12
Բարիզ չէք	22-93	22-92
Մարգ	18-71	81-62
Վիէննա չէքի (գաբօն)	21-90	81-80

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէէ միւպայէա օլունանգ սօֆ վէ բարյագ մուշամպա իլէ ֆէս վէ բիւսկիւլլին միւնազասասընա պայլանտըրընտան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէճինամէյի միւսթասհրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

1 իյուլ 318 3—3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն

Մաղարրաթը սրհհիյէ վէ մէհաղիրը սարէբսինտէն տօպայը իսթիմաքը միւգթէճպի իրատէիսէնիյէի հազրէթը Բատիշահիտէն օյան վէ Պասմանբրատ Արիֆ Իսհագ պէյ թարաֆընտան թասարրուֆ պէյան իտիլէն Ուզուն Զայրբտա քեաին տէրիսանէ իլէ միւշթէմիլաթընտան պուլընան պօսթանընը վէ պաղրն գույուսրյա քիւրումընա վէ մէվճուտ թաշլարընա թէշբիլ օլունան գօմիսիօն թարաթընտան մին հայսէլ մէճմու ալթմըշ պիր պին ալթը եիւզ օթուզ ղր. գըյմէէթ թագտիր իտիլմիշ վէ պիլ մուխապէրէ պու սուրէթի Շուրաի Տէվլէթ գարարրյա թէքբար իրատէր Սէնիյէ իգթիրան իթմիշ օլտրղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուխամմէնէնին էօրիինէ միւսաֆի թէէմին ագչէլէրիյէ պէրատէր Մանչիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ եղէմէլէրի իլան օլունը։

Գրյմիրը
մարխամմէնէսի

..4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Ալթը Մէրմէրատ Գիւրթիլ Մուսլիհէտտին Գիւլհան ասգաղընտա 33 նումէրօլը թէրպիէն 48 զրբա արատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 242½ զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ 9½ զրբա մաթպախ մահալինի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ըէճէպ։

..2000.— Մէվլէվիխանէ Դաբաւընտա Իպրահիմ Զավուշ մահալէսինտէ Մէվլէվիխանէ ճատտէսինտէ 83 նումէրօլը թէրպիէն 285 զրբա արատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 285 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..3000.— Այվասարտա Ալթիգ Մուսթաֆա Բաչա մահալէսինտէ Բիւիսք ասգաղընտա 9 նումէրօլը թէրպիէն 103 զրբա արատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին խումս հիսսէսի. Ըէճէպ։

..7500.—Եէնի Պաղչէտ Բէյէճիի Բիրի մահալէսինտէ Սարմանրգ սգաղընտա 21 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրբա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..6500.— Շէհր Էմինի գուրպինտէ Սարրաճ Տօղան մահալէսինտէ Շէհր Էմինի ճատտէսինտէ միէքբրբէր 305 նումէրօլը թէրպիէն 370 զրբա արատտա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 500 զրբա պաղչէյի վէ թահսիլընտա չէհրի 30 ղ. քիրալը գահվէ տիւքքեանընը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Դալաթատա Եէնի ճամի մահալէսինտէ Բիւրէքճիլեր ճատտէսինտէ 52 նումէրօլը թէրպիէն 150 զրբա արատտա մէպնի վէ չէհրի 160 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ տիւքքեանընն անճագ 28 զրբա պիրա կէսիք ախէրին էօհտէսինտէ օլուպ մէգթիւր տիւքքեան կէտիկինն 14 սէհիմտէն 3½ սէհիմ հիսսէսիյէ միւլքինին տախի 7 սէհիմանէն 1 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..750.— Ֆաթիհտէ Տիւլկերզատէ մահալէսինտէ Գուրապկիէճիլեր ճատտէսինտէ 51 նումէրօլը թէրպիէն 45 զրբա արատտա մէպնի քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն նըսֆ հիսսէսի. հաճրզ Էօմէր։

..600.— Դասրմ Բաչատտա Գուլագսրզ Ահմէտ Գաբասն մահալէսինտէ Գուլագսրզ ճատտէսինտէ 76 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրբա արատտա մէպնի ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընն 3տէ 1 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..4084.— Գասրմ Բաչատտա Ճամիի Բէպիր մահալէսինտէ Թուրչուճը սգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 200 զրբա արատտա մէպնի տէրունինտէ քէսմիւրճի կէտիկինի միւսթէգարը մուգատտէմա քէսմիւրճի մաղազասը էլեէվմ պիր դրթա արատա մուլբինին 128 հիսսէտէն 41 հիսսէսի վէ կէտիկին տէ 12 սէհիմանէն 7 սէհիմի. հաճրզ Էօմէր։

..7500.— Եէնի Պաղչէտէ Արբա Էմինի մահալէսինտէ Զայրը Մեյատանը սգաղընտա 11 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրբա արատտա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 110 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճրզ Էօմէր։

..30000.—Զէնպէրլի Թաշ գուրպինտէ Աթիգ Ալի Բաչա մահալէսինտէ Սարրաճ Խանը սգաղընտա 7 վէ 9 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրբա արատտա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ թահսիլընտա 1 սալխանէյի վէ չէհրի 250 ղ. քիրալը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճրզ Էօմէր։

..2500.—Գասրմ Բաչատտա Էպհէմ Ահմէտ էֆ. մահալէսինտէ Էպհէմ Ահմէտ էֆ. մահալէսինտէ 10 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրբա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 70 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճրզ Էօմէր։

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Այվասարտա Գօրուճը Մէհմէտ Զէյնէպի մահալէսինտէ Այվասար ճատտէսինտէ 58, 60, 62, 64, 66, 1, 3, 5 վէ 7 նումէրօլը թէրպիէն 777 զրբա արատտա մէպնի չէհրի 460 ղ. քիրալը 8 պապ տիւքքեան արապարընը բուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..16000.—Գրզ Թաշընտա Մուսթաֆա Պէյ մահալէսինտէ Սօֆուլար ճատտէսինտէ 80 վէ 82 նումէրօլը թէրպիէն 75 զրբա արատտա մէպնի 2 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 160 ղ. քիրալը ախչապ իբի պապ տիւքքեան էլեէվմ պիր պապ գաբագօլը պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..10000.—Գրզ Թաշընտա Մուսթաֆա Պէյ մահալէսինտէ Սօֆուլար ճատտէսինտէ 78 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրբա արատտա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ հալաճ տիւքքեանընն պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..4000.— Իտիրնէ Գաբուսը ճիմարընտա Բէմանպէշ Գարա Մուսթաֆա Բաչա մահալէսինտէ Սալմանթօմրագ ճատտէսինտէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 247 զրբա մահալի վէ պիր գույուլը միւշթէմիլ միւք մա կէտիք պիր գրթա պէրպէր տիւքքեանը արասընընը պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..4530½.— Մէվլէվիխանէ Գաբուսընտա Բեհթիպ Մուրատ մահալէսինտէ ճամիի Եէրիֆ սգաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրբա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 100 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..2245.—Եէնի Պաղչէ գուրպինտէ Էօրտէք Գասսապ մահալէսինտէ Ալաճա Զէյնի սգաղընտա 2 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 112 զրբա պիր գրթա արասընն պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն

Զօրպաճը խանընտա մուգիմ Ստեփան Ալիքսանեանընն՝ 3 իյլուլ սէնէ 318 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իթիսընա վէ մէսալիէը բույէթ ու թէվմիյէսի զրմիրնտա ազամ մահքէմէսէն իլզ. Մարգար էֆ.Նին միւմ գամիսէր վէ տավա վէքիլի Միհրան Քէօրբէան էֆ.Նին մուվազգաթ սինտիգ թայինինէ վէ մաղազասրյա էշեաի զահաէի պէյթիյէսինին թէմիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ իրատ խտէմիսիկի թագտիրատ հապս ու թէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի դարարընն մուվազգաթէն իթրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէէ գարար վերիլմիշ օլտուղընտան, Գանունանամէի Թիճարէթին 170նճի մատտէսի մուճիպինճէ տաիմի սինտիգէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ իլլուլէն 19ընճը բէնճէնպիկ կիւնիւ սասթ 7 բատտէլերինտէ ասհապը մաթլուպրն՝ մահքէմէի մէղքիւրէնին իգրասը մախսուս օյան օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւմ Գօմիսէր

3 իյլուլ 318

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(1) Նիզամիյէ թանսիյէ իսարէսի իչին տագիզ վաղ օլունմագ իւզրէ իթթիսլագ օլունան նիմունէսինտէ թէվֆիզէն 10000 ատէտ թէնի չուվալ միւպայա օլունճաղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Էէվալիմաթը Ուսմանիյէ տարէսինտէ միւրաճաաթ եղէմէլէրի։ 3—1

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն

Պաալը Ալի ճատտէսինտէ մուգիմ քէրեքճի էմնաքընտան Մկրտիչ Հայրանանը՝ 3 իյլուլ սէնէ 318 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իֆլաբնա վէ մէսալիէը իֆլաբիյէնին բույէթ ու թէսվիյէսի զրմիրնտա ազամ մահքէմէսէն սատ. Ճէլալէտտին պէյին միւմ գամիսէր վէ տավա վէքիլի Միհրան Քէօրբէան էֆ.Նին մուվազգաթ սինտիգ թայինինէ վէ մաղազասրյա էշեաի զահաէի պէյթիյէսինին թէմիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ վէրէմէտիկի թագտիրատ հապս ու թէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի դարարընն մուվազգաթէն իգրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէէ գարար վերիլմիշ օլտուղընտան, Գանունանամէի Թիճարէթին 170նճի մատտէսի մուճիպինճէ տաիմի սինտիգէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ իլլուլէն 19ընճը բէնճէնպիկ կիւնիւ սասթ 7 բատտէլերինտէ ասհապը մաթլուպրն՝ մահքէմէի մէղքիւրէնին իգրասը մախսուս օյան օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւմ Գօմիսէր

3 իյլուլ 318

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն

Զօրպաճը խանընտա մուգիմ Ստեփան Ալիքսանեանընն՝ 3 իյլուլ սէնէ 318 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իֆլաբնա վէ մէսալիէը բույէթ ու թէվմիյէսի զրմիրնտա ազամ մահքէմէսէն իլզ. Մարգար էֆ.Նին միւմ գամիսէր վէ տավա վէքիլի Միհրան Քէօրբէան էֆ.Նին մուվազգաթ սինտիգ թայինինէ վէ մաղազասրյա էշեաի զահաէի պէյթիյէսինին թէմիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ իրատ խտէմիսիկի թագտիրատ հապս ու թէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի դարարընն մուվազգաթէն իգրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէէ գարար վերիլմիշ օլտուղընտան, Գանունանամէի Թիճարէթին 170նճի մատտէսի մուճիպինճէ տաիմի սինտիգէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ իլլուլէն 19ընճը բէնճէնպիկ կիւնիւ սասթ 7 բատտէլերինտէ ասհապը մաթլուպրն՝ մահքէմէի մէղքիւրէնին իգրասը մախսուս օյան օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւմ Գօմիսէր

3 իյլուլ 318

Ի՜ Ս Ա Ն Ա Թ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէէ միւպայէա օլունանգ սօֆ վէ բարյագ մուշամպա իլէ ֆէս վէ բիւսկիւլլին միւնազասասընա պայլանտըրընտան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէճինամէյի միւսթասհրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

1 իյլուլ 318 3—3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն

Մաղարրաթը սրհհիյէ վէ մէհաղիրը սարէբսինտէն տօպայը իսթիմաքը միւգթէճպի իրատէիսէնիյէի հազրէթը Բատիշահիտէն օյան վէ Պասմանբրատ Արիֆ Իսհագ պէյ թարաֆընտան թասարրուֆ պէյան իտիլէն Ուզուն Զայրբտա քեաին տէրիսանէ իլէ միւշթէմիլաթընտան պուլընան պօսթանընը վէ պաղրն գույուսրյա քիւրումընա վէ մէվճուտ թաշլարընա թէշբիլ օլունան գօմիսիօն թարաթընտան մին հայսէլ մէճմու ալթմըշ պիր պին ալթը եիւզ օթուզ ղր. գըյմէէթ թագտիր իտիլմիշ վէ պիլ մուխապէրէ պու սուրէթի Շուրաի Տէվլէթ գարարրյա թէքբար իրատէր Սէնիյէ իգթիրան իթմիշ օլտրղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուխամմէնէնին էօրիինէ միւսաֆի թէէմին ագչէլէրիյէ պէրատէր Մանչիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ եղէմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

Գրյմիրը
մարխամմէնէսի

..4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Ալթը Մէրմէրատ Գիւրթիլ Մուսլիհէտտին Գիւլհան ասգաղընտա 33 նումէրօլը թէրպիէն 48 զրբա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 242½ զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ 9½ զրբա մաթպախ մահալինի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ըէճէպ։

..2000.—Մէվլէվիխանէ Գաբաւընտա Իպրահիմ Զավուշ մահալէսինտէ Մէվլէվիխանէ ճատտէսինտէ 83 նումէրօլը թէրպիէն 285 զրբա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 285 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..3000.— Այվասարտա Ալթիգ Մուսթաֆա Բաչա մահալէսինտէ Բիւիսք ասգաղընտա 9 նումէրօլը թէրպիէն 103 զրբա արատտա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին խումս հիսսէսի. Ըէճէպ։

..7500.—Եէնի Պաղչէտ Բէյէճիի Բիրի մահալէսինտէ Սարմանրգ սգաղընտա 21 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրբա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..6500.— Շէհր Էմինի գուրպինտէ Սարրաճ Տօղան մահալէսինտէ Շէհր Էմինի ճատտէսինտէ միէքբրբէր 305 նումէրօլը թէրպիէն 370 զրբա արատտա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 500 զրբա պաղչէյի վէ թահսիլընտա չէհրի 30 ղ. քիրալը գահվէ տիւքքեանընը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Դալաթատա Եէնի ճամի մահալէսինտէ Բիւրէքճիլեր ճատտէսինտէ 52 նումէրօլը թէրպիէն 150 զրբա արատտա մէպնի վէ չէհրի 160 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ տիւքքեանընն անճագ 28 զրբա պիրա կէսիք ախէրին էօհտէսինտէ օլուպ մէգթիւր տիւքքեան կէտիկինն 14 սէհիմտէն 3½ սէհիմ հիսսէսիյէ միւլքինին տախի 7 սէհիմանէն 1 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..750.— Ֆաթիհտէ Տիւլկերզատէ մահալէսինտէ Գուրապկիէճիլեր ճատտէսինտէ 51 նումէրօլը թէրպիէն 45 զրբա արատտա մէպնի քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն նըսֆ հիսսէսի. հաճրզ Էօմէր։

..600.— Դասրմ Բաչատտա Գուլագսրզ Ահմէտ Գաբասն մահալէսինտէ Գուլագսրզ ճատտէսինտէ 76 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրբա արատտա մէպնի ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընն 3տէ 1 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..4084.— Գասրմ Բաչատտա Ճամիի Բէպիր մահալէսինտէ Թուրչուճը սգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 200 զրբա արատտա մէպնի տէրունինտէ քէսմիւրճի կէտիկինի միւսթէգարը մուգատտէմա քէսմիւրճի մաղազասը էլեէվմ պիր դրթա արատա մուլբինին 128 հիսսէտէն 41 հիսսէսի վէ կէտիկին տէ 12 սէհիմանէն 7 սէհիմի. հաճրզ Էօմէր։

..7500.— Եէնի Պաղչէտէ Արբա Էմինի մահալէսինտէ Զայրը Մեյատանը սգաղընտա 11 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրբա արատտա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 110 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճրզ Էօմէր։

..30000.—Զէնպէրլի Թաշ գուրպինտէ Աթիգ Ալի Բաչա մահալէսինտէ Սարրաճ Խանը սգաղընտա 7 վէ 9 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրբա արատտա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ թահսիլընտա 1 սալխանէյի վէ չէհրի 250 ղ. քիրալը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճրզ Էօմէր։

..2500.—Գասրմ Բաչատտա Էպհէմ Ահմէտ էֆ. մահալէսինտէ Էպհէմ Ահմէտ էֆ. մահալէսինտէ 10 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրբա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 70 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճրզ Էօմէր։

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Այվասարտա Գօրուճը Մէհմէտ Զէյնէպի մահալէսինտէ Այվասար ճատտէսինտէ 58, 60, 62, 64, 66, 1, 3, 5 վէ 7 նումէրօլը թէրպիէն 777 զրբա արատտա մէպնի չէհրի 460 ղ. քիրալը 8 պապ տիւքքեան արապարընը բուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..16000.—Գրզ Թաշընտա Մուսթաֆա Պէյ մահալէսինտէ Սօֆուլար ճատտէսինտէ 80 վէ 82 նումէրօլը թէրպիէն 75 զրբա արատտա մէպնի 2 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 160 ղ. քիրալը ախչապ իբի պապ տիւքքեան էլեէվմ պիր պապ գաբագօլը պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..10000.—Գրզ Թաշընտա Մուսթաֆա Պէյ մահալէսինտէ Սօֆուլար ճատտէսինտէ 78 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրբա արատտա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ հալաճ տիւքքեանընն պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..4000.— Իտիրնէ Գաբուսը ճիմարընտա Բէմանպէշ Գարա Մուսթաֆա Բաչա մահալէսինտէ Սալմանթօմրագ ճատտէսինտէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 247 զրբա մահալի վէ պիր գույուլը միւշթէմիլ միւք մա կէտիք պիր գրթա պէրպէր տիւքքեանը արասընընը պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..4530½.— Մէվլէվիխանէ Գաբուսընտա Բեհթիպ Մուրատ մահալէսինտէ ճամիի Եէրիֆ սգաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրբա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 100 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..2245.—Եէնի Պաղչէ գուրպինտէ Էօրտէք Գասսապ մահալէսինտէ Ալաճա Զէյնի սգաղընտա 2 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 112 զրբա պիր գրթա արասընն պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ

ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ
ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԷ ԳՕԼԱՑ-
ԼԸԳ ԻԶԻՒՆ
ՅԻՑԱԲ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԷՎ ՄԻԻՃԷՎ-ՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻԹ ՕԼՄԱԴ ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆԻՋ

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ
ԳԱՒՅՈՒՄՃԸ ԶԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
ՊԷՕՅԻԹԻՊ ՃԱՏՏԷ Ն. 13

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻՋ

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա Էվրօբա ուսուլիյէ հազրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվլէրինտէն օյմագ չարթրյա միճէվկէրաթ պուլընմագտա տը։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընն ֆիյաթլարը՝ բէգապէթ գապալ իթմէշ տիր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա կիմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տը։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիմիւշ պասթօնլար պուլունմագտա տը։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100ատէ 20 բէյլին, միւթէպագբը իչին հաֆթատտա 100ատէ 5 թէէտիյաթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթասմէլ օյան մի